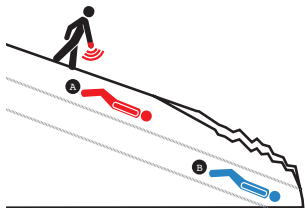


→ MULTIPLE VICTIMS INDICATED



Victims appears on the left part of your screen. When a victim is marked a flag appears close to it. The + indicate that there is 3 or more victims.

→ MARKING FUNCTION

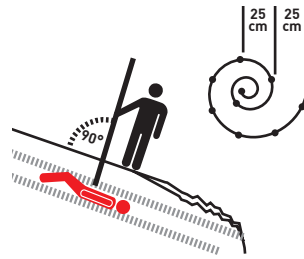


When you are less than 3m from the first victim you have the option of marking the location in order to continue searching for another signal. In the illustration example, you can mark victim A.



To mark the victim, press on the "marking" button. The device will switch to victim B.

→ PROBING



Search for the victim by probing in concentric spirals progressively away from the minimum distance point detected by your ARVA. Probe perpendicular to the slope.

→ SHOVELING

Statistically, shoveling takes at least as much time as the ARVA search. It is important to take a methodic approach to shoveling.



The V-shaped conveyor technique allows you to optimize the excavation phase of shoveling. As soon as the person is uncovered, it is important to turn their transceiver off immediately.

→ INTERFERENCE

Certain electronic devices as well as electrical and electromagnetic installations can significantly interfere with transceiver signals.

These sources are:

- carried: smart phone - analog radio - camera - heart rate monitors - GPS - etc.
- permanent: relay towers - power lines / electrical generating equipment - ski lifts, etc.

In order to reduce the risk of signal deterioration, we recommend that you keep your transceiver as far as possible from sources of electrical and electromagnetic activity.

IN SEARCH MODE:

Move all metallic and electronic devices at least 50cm away from your transceiver.

During an active search, we recommended turning off all devices except:

- Analog radio
- Headlamp without dimmer
- Watch without a radio function
- Backup devices in the event of a secondary avalanche

Means of communication:

We recommend turning off all digital telephones and radios during the active search phase. All calls should be made at least 25m away from the individuals conducting the active search.

IN TRANSMIT MODE:

Move all metallic and electronic devices at least 20cm away from your transceiver.

5-YEAR WARRANTY FOR THIS DEVICE REGISTER YOUR DEVICE ON WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: [1] This device may not cause harmful interference, and [2] this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux niveaux limites d'exigences RF pour la population globale définies par Industrie Canada. L'appareil ne doit pas être installé à proximité ou être utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

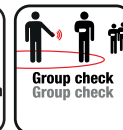
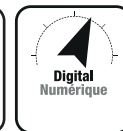
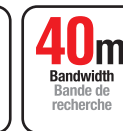


Disposal of electronic instruments by users from private households in the European Union. This symbol stamped on the product or its packaging indicates that the product is not allowed to be disposed of with household waste. It is your responsibility to bring your electronics waste to a designated recycling office for proper disposal. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal safer for public health. For more information regarding the closest recycling center to your residence, contact your local city hall, waste management company, or the store where you purchased the product.



→ TECHNICAL FEATURES

- 100% digital
- 3 antennas
- Distance and direction indicator
- Marking function for multiple burials
- An icon for 1, 2, 3 or more victims
- 40m search bandwidth
- 220 g
- Battery life: 250+ hours
- Requires 4 alkaline AAA/LR03 batteries
- Group check



SEARCH / TRANSMIT BUTTON

MARKED VICTIM BUTTON

ON / OFF BUTTON

EVO 4

100% digital

PRACTICE :

Practicing and being well-trained in using your transceiver is essential in order to conduct a successful search in the event of an avalanche.

RESPONSABILITY :

Skiiing off trail or skiiing in the backcountry are activities that present inherent risks. Wearing a transceiver should in no way influence your decision making when in avalanche terrain. Know when to turn around.

STORAGE :

Store your device in a cool and dry place. Remove the batteries when storing for long periods of time. The device is no longer under warranty if the batteries leak.

WARRANTY :

Your device has a 5-year warranty. We recommend sending your transceiver in for maintenance on a regular basis: once every 3 years for amateurs, and once every two years for professionals.

REGISTRATION AND UPDATES :

Every ARVA transceiver has a unique identification number. Registering your device on www.arva-equipement allows us to link your contact information your device to for optimal tracking (maintenance, customer service, software updates, etc.).

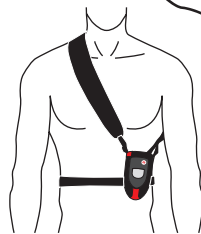
BATTERIES :

The ARVA transceiver only operates with 4 standard Alkaline AAA/LR03 batteries. Do not use rechargeable or lithium batteries. The batteries should all be replaced at the same time. The label in the battery compartment is important for all servicing procedures, do not remove it.

IMPORTANT FOR SWITZERLAND: APPENDIX 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 APPLIES TO BATTERIES.

CAUTION: THERE IS A RISK OF EXPLOSION IF THE BATTERY IS THROWN INTO A FIRE OR REPLACED BY THE WRONG TYPE OF BATTERY. FOLLOW INSTRUCTIONS ON HOW TO PROPERLY DISPOSE OF USED BATTERIES.

→ **INITIAL START-UP**



"CLIP FOR SAFE"

Once you are wearing your transceiver, it automatically turns on as soon as you connect the strap. This is a simple and easy way to be 100% certain that your ARVA is working as soon as you start your outing. For more advance users (professionals) who do not want to use the clip for safe feature, a special holster is available for purchase as an accessory.

WEARING THE DEVICE

Your ARVA must always be worn on top of your base layer. Your ARVA should always be covered by at least one layer of clothing to protect it from the cold and impacts.

BATTERY CHECK

Just after turning on your device, it will indicate the battery level. We recommend that you replace the batteries as soon as they drop below 50%.

→ **GROUP CHECK**



- The Group Check function allows the group leader to verify that all other transceivers are working properly.
- To enter Group Check mode, press the marking button within 5 seconds after turning on the device (in transmit mode).
- The device will verify all transmitting signals within a 0.5 to 1.5 meter radius, and emit a beep to confirm that they function properly.
- To exit Group Check mode, press the marking button.

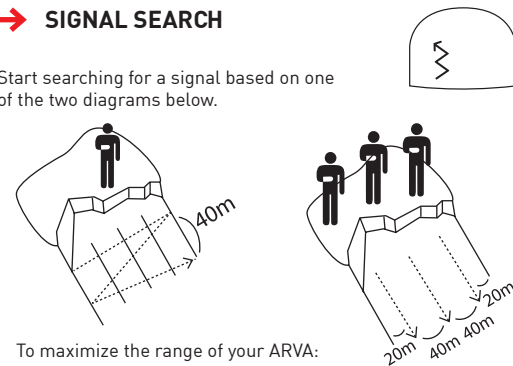
→ **SEARCH MODE**



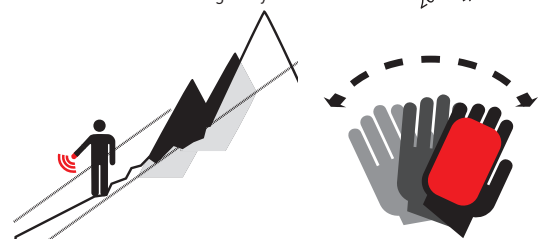
To switch to search mode, push the S/T button up with your thumb.

→ **SIGNAL SEARCH**

Start searching for a signal based on one of the two diagrams below.



To maximize the range of your ARVA:



It is important to point your ARVA in the direction of the avalanche, parallel to the slope and not pointing upwards towards the sky.

Slowly rotate back and forth to try to detect the signal(s).

→ **COARSE SEARCH**

During the coarse search :

- Carefully follow the distance and direction indicators on the screen
- Point the device in the direction of the signal



- Search in a calm and focused manner.
- Slow down as you approach the fine search.
- If the displayed distance starts to increase even though you are moving in the direction indicated by the arrow, turn around.

DURING THE SEARCH, PAY ATTENTION TO VISUAL CLUES SUCH AS POLES, SKIS, CLOTHING, ETC.

→ **FINE SEARCH**

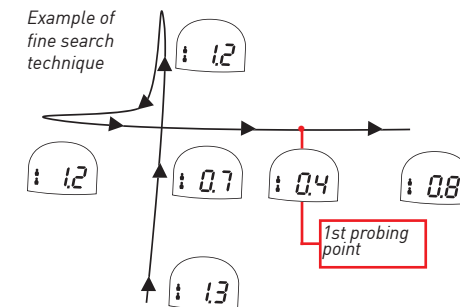
Once within 3 meters of the victim, your ARVA no longer indicates a direction and you must start bracketing (searching in a cross pattern).



1. Lower your device to near snow level.
2. Move your device in a cross pattern to locate the point where the distance reading is the lowest.

It is then much quicker to start probing once you have defined the probable burial zone within a less than one-meter range.

Example of fine search technique

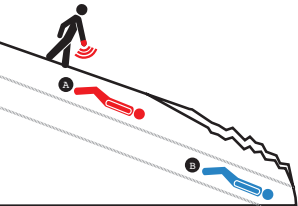


→ MEHRFACHVERSCHÜTTUNGSANZEIGE



Die Symbole auf der linken Seite des Displays stellen die Opfer dar. Nach dem Markieren des Opfers, erscheint auf seiner Seite eine Flagge. Das "+" zeigt an, dass es mehr als drei Verschüttete Opfer gibt.

→ MARKIERUNGSFUNKTION



Sobald Sie sich weniger als 3 m vom ersten Verschütteten befinden, haben Sie die Möglichkeit die Stelle zu markieren, um mit der Suche nach einem zweiten Signal zu beginnen. In dieser Abbildung können Sie den Verschütteten A markieren.



Drücken Sie auf die Markierungstaste, um den Verschütteten zu markieren. Das Gerät geht anschließend auf den Verschütteten B über.

→ SONDIEREN



Suchen Sie den/die Verschüttete(n) in dem Sie sich Schritt für Schritt vom letzten vom Ihrem LVS-Gerät aufgezeigten Punkt entfernen. Sondieren Sie senkrecht zur Neigung.

→ SCHAUFELN

Statistisch betrachtet nimmt das Schaufeln mindestens genau so viel Zeit in Anspruch wie die Suche mit Ihrem LVS-Gerät. Es ist somit besonders wichtig sich für das Schaufeln gut zu organisieren.



Die V-Schaufeltechnik ermöglicht es diesen Schritt (Schaufeln) zu optimieren. Sobald die Person freigeschaufelt wurde, ist es wichtig sein LVS-Gerät schnellstmöglich auszuschalten.

→ STÖRUNGEN

Bestimmte elektronische Geräte sowie elektrische und elektromagnetische Einrichtungen können die Signale des LVS-Geräts erheblich stören. Hierbei kann es sich um:

- mitgeführte Geräte: Smartphone – Analoges Funk - Kamera - Pulsuhr - Navigationssystem – usw.
- oder um feststehende Einrichtungen handeln: Funkmasten - Hochspannungsleitungen/ Stromversorgungen - usw.

Um die Risiken einer Signalstörung bestmöglich zu minimieren, empfehlen wir Ihnen Ihr Suchgerät so weit wie möglich von elektrischen und elektromagnetischen Quellen fern zu halten.

IM EMPFANGSMODUS:

Entfernen Sie um mindestens 50cm alle metallischen und elektronischen Geräte vom LVS-Gerät.

Bei Personen, die sich in einer aktiven Suche befinden, wird empfohlen alle Geräte auszuschalten bis auf:

- Analoges Funk
- Stirnlampe ohne automatische Regelung
- Uhr ohne Radio-Funktion
- Back-Up-Geräte im Falle einer zweiten Lawine

Kommunikationsmittel:

Es wird empfohlen das Telefon und den digitalen Funk während der aktiven Suche auszuschalten. Es wird empfohlen alle Telefonate oder Funkgespräche mit einer Mindestentfernung von 25m vom Suchteam zu führen.

IM SENDEMODOUS:

Entfernen Sie um mindestens 20cm alle metallischen und elektronischen Geräte vom LVS-Gerät.

5 JAHRE GARANTIE

REGISTRIEREN SIE IHR ARVA AUF WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

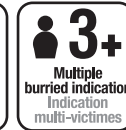
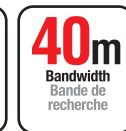


Abfallentsorgung durch die Nutzer in private Haushalte innerhalb der Europäischen Union. Dieses auf dem Gerät oder dessen Verpackung befindliche Symbol zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Darüberhinaus liegt es in Ihrer Verantwortung Ihren Abfall an den entsprechenden Sammelpunkten zu entsorgen, die für das Recyceln von elektrischen und elektronische Geräten vorgesehen sind. Ein separates Sammeln und Recyceln Ihrer Abfälle trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und gewährleistet ein umweltfreundliches und nicht gesundheitschädliches Recyceln. Für weitere Informationen bezüglich der Ihrem Wohnort naheliegenden Recycling-Anlage setzen Sie sich bitte mit dem Rathaus, dem Entsorgungsammt oder dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung.



→ TECHNISCHE MERKMALE

- 100% Digital
- 3 Antennen
- Richtungs- und Entfernungsanzeigen
- Markierungsfunktion der Verschütteten
- Anzeige von 1, 2, 3 oder mehr Verschütteten
- 40m Suchstreifenbreite
- 220 g
- Betriebsdauer über 250 Stunden
- Stromversorgung mit 4 Alkalibatterien AAA/LR03
- Group check



SENDER/
EMPFÄNGER-
TASTE

MARKIERUNGS-
TASTE

TASTE
EIN / AUS

EVO 4

100% digital

ÜBUNG:

Regelmäßige Übung und die richtige Anwendung seines Geräts sind unumgänglich, um im Falle einer Lawine eine erfolgreiche Suche zu gewährleisten.

VERANTWORTUNG:

Ski außerhalb der Piste (Freeride) oder Skitouren sind mit Risiko behaftete Aktivitäten. Das Tragen eines LVS-Geräts darf in keinem Fall Ihre Entscheidungsgabe in besonders gefährlichen Bereichen beeinflussen. Gehen Sie daher kein unnötiges Risiko ein.

LAGERUNG:

Bewahren Sie Ihr Gerät in einem belüfteten und temperierten Ort auf. Entfernen Sie die Batterien im Falle einer längeren Nichtnutzung. Es besteht kein Garantie-Anspruch im Falle eines Auslaufens der Batterien im Gerät.

GARANTIE:

Sie besitzen eine 5-jährige Garantie auf Ihr Gerät. Es wird empfohlen das Gerät alle 3 Jahre bei Privatpersonen und alle 2 Jahre bei professionellen Nutzern überprüfen zu lassen.

REGISTRIERUNG UND AKTUALISIERUNG:

Die LVS-Geräte werden alle durch eine bestimmte Geräte-Nummer identifiziert. Die Registrierung Ihres Geräts auf www.arva-equipment.com ermöglicht uns Sie bezüglich Ihres Geräts auf den Laufenden zu halten und Ihnen somit den bestmöglichen Service zu gewährleisten. (Revision, Kundendienst, Software-Aktualisierung, usw.)

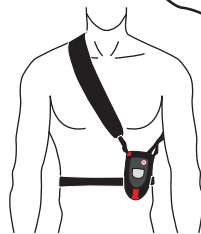
BATTERIEN:

Das LVS-Gerät funktioniert mit 4 LR03-Alkalibatterien. Verwenden Sie keine aufladbaren oder Lithium-Batterien. Tauschen Sie bei jedem Batteriewechsel alle Batterien aus.

Es ist wichtig das Kennzeichnungsschild in der Batterie-Klappe beizubehalten im Falle eines späteren Kundendienstverfahrens. FÜR DIE SCHWEIZ: FÜR BATTERIEN GILT § 4.10 DER NORM SR 814.013

EXPLOSIONSGEFAHR, FALLS BATTERIEN MIT FEUER IN KONTAKT KOMMEN ODER FALLS UNZULÄSSIGE BATTERIEN BENUTZT WERDEN. ACHTEN SIE AUF ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG IHRER ALTBATTERIEN.

→ EINSCHALTEN



“CLIP FOR SAFE”

Ab dem Moment in dem Sie Ihr Gerät tragen, schaltet sich dieses automatisch ein sobald Sie es befestigen. Eine einfache und bequeme Möglichkeit sicher zu gehen, dass das LVS-Gerät betriebsbereit ist sobald Sie Ihren Ausflug beginnen. Für fortgeschrittene Nutzer (Pros), die „Clip for Safe“-Konfiguration nicht verwenden möchten, wird als Ausrüstung ein spezielles Holster zum Kauf angeboten.

ANBRINGEN DES GERÄTS

Das LVS-Gerät muss immer auf der ersten Kleidungsschicht getragen werden. Das Gerät sollte bevorzugt immer von einem Kleidungsstück überdeckt sein, um Kälte und Stöße zu vermeiden.

ÜBERPRÜFUNG DES BATTERIE-LADESTANDS.

Direkt nach dem Einschalten Ihres Geräts zeigt dieses den Ladestand der Batterien an. Wir empfehlen die Batterien auszutauschen sobald der Ladestand weniger als 50% beträgt.

→ GROUP CHECK



→ SUCHMODUS

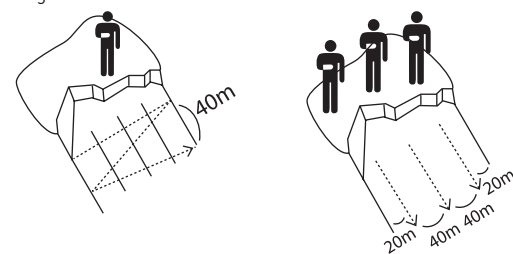


- Die Group-Check-Funktion ermöglicht dem Gruppen-Leiter das ordnungsgemäße Funktionieren der Geräte seiner Kollegen zu testen.
- Um in den Group-Check-Modus zu gelangen, drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nach Einschalten des Geräts (im Sendemodus) die Markierungstaste.
- Das Gerät überprüft die Sender in einem Umkreis von 0,5 bis 1,5m. Durch einen Piepton wird der einwandfreie Betrieb der Geräte bestätigt.
- Um den Group-Check-Modus zu verlassen, drücken Sie erneut auf die Markierungstaste.

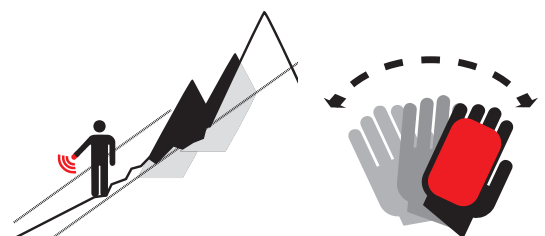
Um in den Suchmodus zu wechseln, drücken Sie mit Ihrem Daumen die E/R-Taste nach oben.

→ SIGNALSUCHE

Gehen Sie im Falle einer Lawine auf der Suche nach einem Signal gemäß einer der folgenden 2 Möglichkeiten vor.



Um die Reichweite Ihres LVS-Geräts zu optimieren:



Ist es wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät in Richtung der Lawine richten, parallel zur Neigung, und nicht in den Himmel.

Sie können in dieser Ausrichtung leicht Ihre Hand bewegen, um zu versuchen, alle Signale zu empfangen.

→ GROBSUCHE

Für die Gropsuche:

- Beachten Sie bitte genau die Entfernungs- und Richtungsanzeigen auf dem Bildschirm.
- Richten Sie Ihr Gerät in die Signalrichtung.



- Bleiben Sie ruhig und konzentriert wenn Sie sich bewegen.
- Bewegen Sie sich langsamer wenn Sie sich der Feinsuche nähern.
- Falls sich die angezeigte Entfernung erhöht während Sie sich in die angezeigte Pfeilrichtung bewegen, drehen Sie bitte um.

- Im Falle einer sehr komplexen Situation mit mehreren Verschütteten, können beim Gerät Schwierigkeiten bei der Analyse auftreten. In diesem Fall zögern Sie nicht sich wieder von der Stelle zu entfernen, um sich anschließend der kritischen Stelle wieder anzunähern, in dem Sie eine andere Richtung folgen.

WÄHREND DER SUCHE IST ES UNERLÄSSLICH AUF OPTISCHE HINWEISE WIE STÖCKE, SKI, BEKLEIDUNG, USW, ZU ACHTEN.

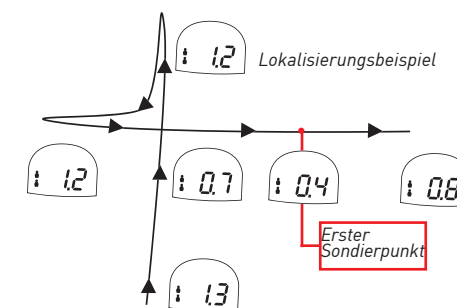
→ FEINSUCHE

Bei einer Entfernung unter 3 Meter zeigt Ihnen Ihr LVS-Gerät keine Richtung mehr an. Im diesem Fall müssen Sie in die Kreuzsuche (Einkreuzen) wechseln.



1. Senken Sie Ihr Gerät auf Schneeöhe ab.
2. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es senkrecht zu der Stelle zu platzieren, wo die Entfernungsanzeige den niedrigsten Wert anzeigt.

Nachdem die wahrscheinliche Lokalisierungszone mit einer Genauigkeit von unter 1 Meter definiert wurde, ist es anschließend einfacher umgehend mit dem Sondieren zu beginnen.

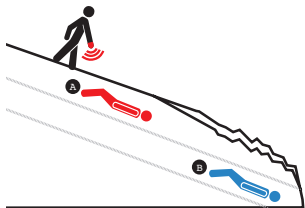


→ INDICATION MULTI VICTIMES



Les icônes à gauche de votre écran symbolisent les victimes. Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci. Le + indique qu'il y a plus de 4 victimes.

→ FONCTION MARQUAGE

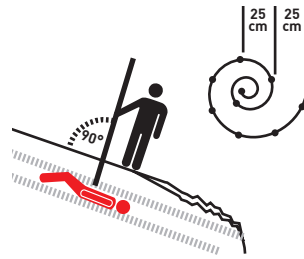


Lorsque vous trouvez à moins de 3 m de la première victime, vous avez la possibilité de marquer son emplacement afin de passer à la recherche d'un second signal. Dans le cas de l'illustration, vous pouvez marquer la victime A.



Pour marquer la victime, appuyez sur le bouton « marquage ». L'appareil bascule alors sur la victime B.

→ SONDAGE



Recherchez la victime en vous éloignant progressivement du dernier point détecté avec votre ARVA. Sondes perpendiculairement à la pente.

→ PELLETAGE

Statistiquement le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec l'ARVA. Il est donc important de s'organiser pour la phase de pelletage.



La technique de pelletage en V permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est important d'éteindre son ARVA le plus vite possible.

→ PERTURBATIONS

Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent brouiller sensiblement les signaux des DVAs.

Ces sources sont :

- embarqués : Smartphone - Radio analogique - Caméra - Radiofréquence mètre - GPS - etc.
- fixes : Antennes relais - lignes à haute tension/ alimentations électriques - RM - etc.

Afin de minimiser les risques de détérioration des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil de recherche.

EN RÉCEPTION :

Éloigner d'au moins 50 cm tous ces appareils métalliques et électroniques du DVA.

Il est conseillé **pour les personnes en recherche active** d'éteindre tous les appareils sauf :

- Radio analogique
- Lampe frontale sans variateur auto
- Montre sans fonction radio
- Appareils de back up en cas de suravalanche

Moyens de communication :

Il est conseillé d'éteindre les téléphones et les radios numériques lors de la recherche active. **Tous les appels doivent être passés à au moins 25m des personnes en recherche active.**

EN ÉMISSION :

Éloigner d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

APPAREIL GARANTIE 5 ANS ENREGISTREZ-VOUS SUR WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4 interference by one or more of the following NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

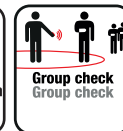
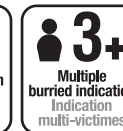
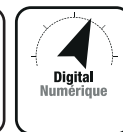
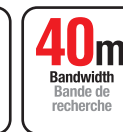


Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés au sein de l'Union Européenne. Ce symbole sur reproduit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribuera à conserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.



→ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- 100% numérique
- 3 antennes
- Indicateurs de direction et de distance
- Fonction marquage de victimes
- Indication 1, 2, 3 victimes ou +
- Largeur de bande de recherche 40 m
- 220 g
- Autonomie + de 250 heures
- Alimentation 4 piles alcalines AAA/LR03
- Group check



BOUTON ÉMISSION / RÉCEPTION

BOUTON MARQUAGE

BOUTON ON/OFF

EVO 4

100% numérique

GUIDE DE PRISE EN MAIN

ENTRAÎNEMENT :

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en cas d'avalanche.

RESPONSABILITÉ :

Le ski hors-piste ou le ski de randonnée sont des activités à risque. Le port d'un ARVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans des zones à risque. Sachez renoncer.

STOCKAGE :

Stocker votre appareil dans un endroit tempéré et aéré. Enlever les piles en cas de stockage longue durée, aucune garantie n'est accordée si les piles ont coulé.

GARANTIE :

Votre appareil est garanti 5 ans. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans maximum pour les professionnels.

ENREGISTREMENT ET MISE À JOUR :

Les ARVA sont tous identifiés par un numéro unique. L'enregistrement sur www.arva-equipement.com nous permet d'associer votre contact avec votre appareil et d'en garantir la bonne traçabilité (révision, procédure SAV, mise à jour logiciel, etc.).

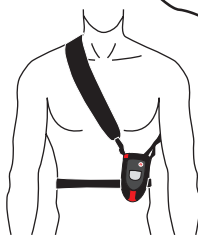
PILES :

L'ARVA fonctionne avec 4 piles Alcaline LR03. Ne pas utiliser de piles rechargeables ou lithium. Changer toutes les piles à chaque fois. L'étiquette au fond de la trappe pile est importante pour les procédures SAV, ne pas l'enlever.

Important Suisse : L'ANNEXE 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.

ATTENTION : Il y a risque d'explosion si la batterie est lancée dans le feu ou si elle est remplacée par une batterie de type incorrect. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

→ MISE EN ROUTE



"CLIP FOR SAFE"

A partir du moment où vous portez votre appareil, il se met automatiquement en marche lorsque vous connectez la sangle. Un moyen simple et efficace d'être sûr à 100% que l'ARVA est en fonctionnement dès que vous commencez votre sortie. Pour les utilisateurs avancés (pros) ne souhaitant pas la configuration clip for safe, un holster spécifique est disponible en accessoire à la vente.

PORT DE L'APPAREIL

L'ARVA doit toujours être porté sur la première couche de vêtements. L'ARVA doit, de préférence, toujours être recouvert d'un vêtement pour éviter le froid et les chocs.

CONTRÔLE NIVEAU PILES

Juste après l'allumage de votre appareil, celui-ci indique le niveau de batteries. Nous vous conseillons de les remplacer dès que vous descendez en dessous de 50%.

→ GROUP CHECK



→ MODE RECHERCHE

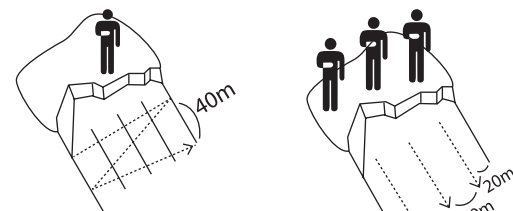


- La fonction Group Check permet au chef de groupe de tester le bon fonctionnement des appareils de ses coéquipiers.
- Pour entrer en mode Group Check, appuyez dans les 5 sec suivant l'allumage (en mode émission) sur le bouton marquage.
- L'appareil contrôle les émetteurs dans un rayon de 0,5 à 1,5 m, émettant un bip sonore pour confirmer leur bon état de marche.
- Pour sortir du mode Group Check, appuyez sur le bouton marquage.

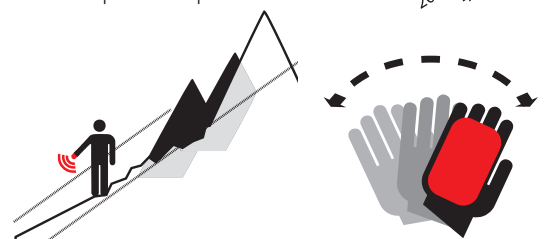
Pour basculer en mode réception, poussez le bouton E/R vers le haut avec votre pouce.

→ RECHERCHE DU SIGNAL

Évoluez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous.



Pour optimiser la portée de votre ARVA :



Il est important de pointer votre ARVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente, et non vers le ciel.

Vous pouvez légèrement faire tourner votre poignet dans le plan pour essayer de capter tous les signaux.

→ RECHERCHE APPROXIMATIVE



Pendant la recherche approximative :

- Suivez attentivement les indications de distances et de directions à l'écran.
- Pointez l'appareil dans la direction du signal.



- Déplacez vous de façon calme et concentrée.
- Ralentez lorsque vous vous approchez de la recherche fine.
- Si la distance affichée augmente alors que vous vous déplacez dans la direction indiquée par la flèche, faites demi-tour.

• Dans une situation multi victimes très complexe, l'appareil peut avoir des difficultés d'analyse. Dans ce cas, n'hésitez pas à vous éloigner pour revenir vers l'endroit critique en suivant autre direction.

DURANT LA RECHERCHE, IL EST INDISPENSABLE DE RESTER ATTENTIF AUX INDICES VISUELS TELS QUE BÂTONS, SKI, VÊTEMENT, ETC.

→ RECHERCHE FINE



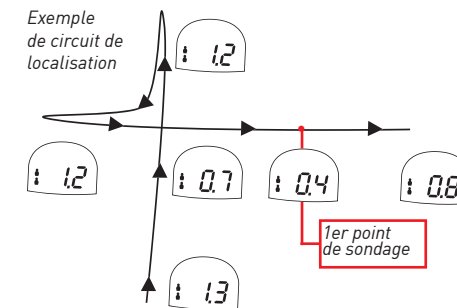
En dessous de 3 mètres votre ARVA ne vous donne plus de direction, vous devez donc passer en recherche en croix ou recherche orthogonale.



1. Abaissez votre appareil au ras de la neige.
2. Déplacez votre appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible.

Il est ensuite plus rapide de commencer immédiatement à sonder dès que l'on a défini la zone probable de localisation avec une précision de moins d'un mètre environ.

Exemple de circuit de localisation

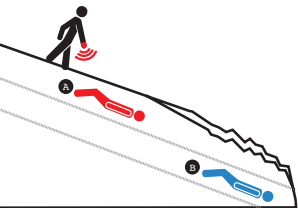


→ VITTIME PIÙ INDICATO



Le icone poste sul lato sinistro dello schermo simboleggiano le vittime. Quando si marca una vittima, una bandiera appare accanto ad essa. Il + indica la presenza di più di 3 vittime.

→ FUNZIONE DI MARCATURA



Quando siete arrivati abbastanza vicini (3 m) alla prima vittima, siete in grado di nascondere la posizione per trovare la seconda. Lo schermo indica la distanza dalla vittima A.



Per nascondere la vittima premere il pulsante centrale.

→ INDAGINE



Cercare la vittima allontanandosi progressivamente dall'ultimo punto indicato dal vostro ARVA. Sondare perpendicolarmente al pendio.

→ PROCEDERE CON LO SPALARE

Statisticamente calcolare come necessario il tempo per spalare pari al tempo di ricerca con il ricetrasmettitore.



È quindi importante organizzare al meglio anche questa fase. La tecnica a V consente una ricerca ed un ritrovamento più efficaci e rapidi. Una volta che la persona è stata trovata, è importante disattivare l'apparecchio appena possibile.

→ INTERFERENZE

Alcuni dispositivi elettronici e alcuni impianti elettrici e elettromagnetici possono disturbare in modo significativo i segnali ARVA

Queste fonti sono:

- incorporato: Smartphone - radio analogico - Camera - cardiorequenzimetro - GPS - etc.
 - antenne fisse - linee elettriche / energia elettrica - RM - etc.
- Per ridurre al minimo il rischio di disturbo dei segnali, si consiglia di rimuovere il più possibile le fonti di elettricità e l'attività elettromagnetica nelle vicinanze del vostro apparecchio di ricerca.

RICEZIONE:

Spostarsi con l'ARVA di almeno 50 cm da fonti di metallo ed elettroniche, si consiglia di spegnere durante la ricerca attiva tutti gli apparecchi ad eccezione di:

- Radio analogica
- frontali self drive
- funzione radiofonica
- Dispositivi per il backup in caso di nuova valanga

Moyens de communication:

Si consiglia, durante la ricerca attiva, di spegnere i telefoni e radio digitali. Tutte le chiamate devono essere fatte a una distanza di almeno 25m dalle persone attive nella ricerca.

MEZZI DI COMUNICAZIONE:

Spostare di almeno 20 cm dal DVA metallo e oggetti elettronici.

GARANZIA DEL DISPOSITIVO 5 ANNI REGISTRARE IL VOSTRO APPARECCHIO SU ARVA WWW.ARVA-EQUIPMENT

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

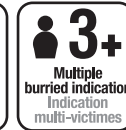
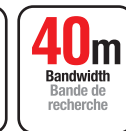


Gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'UE. Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere reimmesso come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.



→ CARATTERISTICHE TECNICHE

- 100% digitale
- 3 antenne
- Indicatori di direzione e distanza
- Funzione marcatura delle vittime
- Indicazione più vittime
- Ampiezza banda di ricerca 40 m
- 220 g
- Durata della batteria 250 ore
- 4 batterie alcaline LR03
- Check di gruppo



PULSANTE TRASMISSIONE/RICEZIONE

PULSANTE MARCATURA

PULSANTE ON/OFF

EVO 4

100% digitale

GUIDA INTRODUTTIVA

FORMAZIONE :

Provare per conoscere bene il dispositivo è essenziale per il successo della ricerca in valanghe.

RESPONSABILITÀ:

Lo sci fuori pista o sci alpinismo sono attività rischiose. Indossando un ARVA non dovrebbe in alcun modo influenzare il processo decisionale in aree pericolose. Sapere rinunciare.

STIVAGGIO :

Conservare l'ARVA in un ambiente ben ventilato. Rimuovere le batterie in caso di stivaggio prolungato, nessuna garanzia è concessa se le batterie danneggiano i poli.

GARANZIA:

Il dispositivo ha una garanzia di 5 anni. Si consiglia di effettuare una revisione ogni tre anni per che ne fa un uso amatoriale o ogni due anni al massimo per uso professionistico.

ISCRIZIONE E AGGIORNAMENTO: :

gli apparecchi ARVA sono identificati da un numero univoco. La registrazione su www.arva-equipment.com permette di associare il dispositivo garantendone la tracciabilità e (procedura di revisione SAV, l'aggiornamento del software, ecc.).

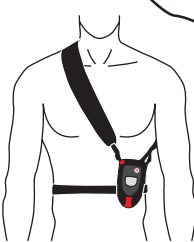
BATTERIE :

l'apparecchio funziona con batterie LR03 alcaline 4. Non utilizzare batterie ricaricabili o al litio. Sostituire ogni volta tutte le batterie. L'etichetta sul fondo dello sportello della batteria è importante per le procedure di servizio, non rimuoverlo.

IMPORTANTE SVIZZERA: L'APPENDICE 4.10 ALLA NORMA 814.013 SI APPLICA ALLE BATTERIE.

ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE BUTTATA NEL FUOCO O SE VIENE SOSTITUITA CON UNA BATTERIA DEL TIPO SBAGLIATO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.

→ INIZIO



"CLIP FOR SAFE"

Dal momento in cui si indossa il dispositivo, si avvia automaticamente quando si collega la cinghia. Un modo semplice ed efficace per essere sicuri al 100% che l'ARVA è in funzione non appena si inizia con l'escursione. Per gli utenti esperti (pro) non vogliono che il clip per configurazione sicura, un accessorio custodia specifica è disponibile per la vendita.

INDOSSARE IL DISPOSITIVO

L'apparecchio deve sempre essere portato sul primo strato di abbigliamento. Il ricetrasmittitore dovrebbe preferibilmente essere sempre coperto con indumenti evitare il freddo e urti.

CONTROLLO LIVELLO DELLA BATTERIA

Subito dopo aver acceso il dispositivo, questo indica il livello delle batterie. Vi consigliamo di sostituirle quando è inferiore al 50%.

→ GROUP CHECK



- il controllo Group Check consente al leader del gruppo per testare il funzionamento di tutti gli apparecchi.
- Per entrare in modalità di gruppo Check, premere entro 5 secondi, dopo l'accensione, (in trasmissione) sul pulsante marcatura.
- I trasmettitori controllano gli apparecchi in un raggio di 0,5 a 1,5 m, un segnale acustico per confermare il loro buon funzionamento.
- Per uscire dalla modalità di controllo del Gruppo, premere il pulsante di marcatura.

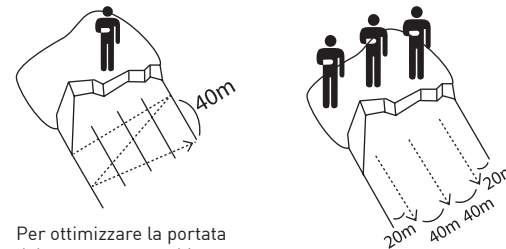
→ MODALITÀ DI RICEZIONE



Per passare alla modalità di ricezione, tirare il pulsante di ricerca.

→ RICERCA DEL PRIMO SEGNALE

Procedere sulla valanga alla ricerca di un segnale secondo uno dei due schemi seguenti.



Per ottimizzare la portata del vostro apparecchio:



È importante puntare il vostro ARVA nella direzione della valanga, parallela alla pendenza, e non verso il cielo.



È possibile ruotare leggermente il polso nel piano per cercare di catturare tutti i segnali.

→ RICERCA SOMMARIA



Durante la ricerca secondaria:

- Seguire scrupolosamente le indicazioni delle distanze e le indicazioni sullo schermo.
- Puntare l'apparecchio in direzione del segnale.



- Spostarsi in modo calmo e concentrato.
- Rallentare quando si avvicina la ricerca finale.
- Se la distanza visualizzata aumenta quando ci si sposta nella direzione indicata dalla freccia, ritornate sui vostri passi.

- In una situazione con più vittime molto complessa, il dispositivo può avere difficoltà di analisi. In questo caso, allontanatevi per ritornare sul medesimo luogo ma da una diversa direzione.

Durante la ricerca, dovete rimanere in contatto visivo con BASTONI, sci, ETC.

→ RICERCA DI PRECISIONE



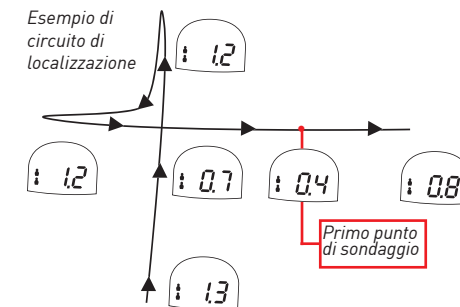
Al di sotto dei 3 metri il vostro ARVA non fornisce più la direzione, dovete procedere con la ricerca a croce od ortogonale.



1. Abbassare il dispositivo al filo della neve.
2. Spostare l'apparecchio su di essa in modo perpendicolare alla verticale del punto in cui l'indicazione della distanza è più basso.

È più veloce iniziare immediatamente a sondare non appena definita l'area di probabile localizzazione con una precisione inferiore ad un metro.

Esempio di circuito di localizzazione

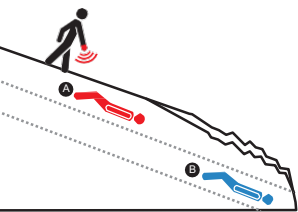


→ PRIKAZANIH VEČ ŽRTEV



Žrtve se pojavijo na levem delu zaslona. Ko žrtev označite, se poleg nje pojavi zastavica. Znak + označuje, da obstajajo 3 ali več žrtev.

→ FUNKCIJA OZNAČEVANJA

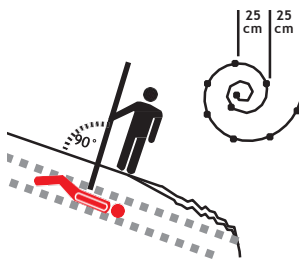


Ko ste manj kot 3 m od prve žrtve, lahko označite lokacijo, da nadaljujete z iskanjem drugega signala. V primeru na sliki lahko označite žrtev A.



Če želite označiti žrtev, pritisnite gumb "označevanje". Naprava se preklopi na žrtev B.

→ SONDIRANJE



Poiščite žrtev s sondiranjem v koncentričnih spiralah postopno stran od točke najmanjše razdalje, ki jo je zaznal ARVA. Sondirajte pravokotno na pobočje.

→ KOPANJE

Statistično traja kopanje najmanj toliko časa kot iskanje z ARVA. Kopanje je treba izvajati metodično.



Tehnika prenosa in obliki črke V vam omogoča optimizacijo faze izkopavanja v postopku kopanja. Pomembno je, da se takoj, ko je oseba izkopana, oddajnih-sprejemnik te osebe izklopi.

→ MOTNJE

Nekatere elektronske naprave in električna ter elektromagnetna oprema lahko povzročijo močne motnje signalov oddajnika-sprejemnika.

Ti viri so:

- prenosni: pameten telefon - analogni radio - fotoaparati - merilniki srčnega utripa - GPS - itd.
 - nepremični: oddajne antene - električni daljnovodi / oprema za proizvodnjo elektrike - smučarskesedežnice itd.
- Za zmanjšanje tveganja poslabšanja kakovosti signala priporočamo, da imate oddajnik-sprejemnik na čim večji razdalji od virov električne in elektromagnetne aktivnosti.

V NAČINU ISKANJA:

Vse kovinske in elektronske naprave premaknite vsaj 50 cm stran od oddajnika-sprejemnika.

Priporočamo, da med aktivnim iskanjem izklopite vse naprave, razen:

- analognega radia,
- naglavne luči brez zatemnilnika,
- ure brez funkcije radia,
- pomožnih naprav za primer sekundarnega plazju.

Komunikacijska sredstva:

Priporočamo, da v fazi aktivnega iskanja izklopite vse digitalne telefone in radie. Vse klice je treba izvesti najmanj 25 m od posameznikov, ki izvajajo aktivno iskanje.

V NAČINU ODDAJANJA:

Vse kovinske in elektronske naprave premaknite vsaj 20 cm stran od oddajnika-sprejemnika.

5-LETNA GARANCIJA ZA TO NAPRAVO

REGISTRIRAJTE SVOJO NAPRAVO NA WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

Izjavo o skladnosti R&TTE

S to izjavo. Ime proizvajalca: AsteelFlash France. Naslov: 43, rue du Vieux Chêne. Poštna številka: 38240. Mesto: Meylan. Država: Francija. Izjavlja, da lavinska žolna. Oznaka tipa: EV04. Blagovna znamka: ARVA, izpolnjuje bistvene zahteve in druge relevantne določbe Direktive 1999/5/ES. Skladnost naprave je bila ocenjena v skladu s standardnim preskusom elektromagnetne združljivosti: FCC CFR 47 del 15, poddel C. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na prejšnjem navedenem naslovu. Ime: DUVAL. Funkcija: Razvojni direktor organizacije. Datum: 30.6.2015. Podpis:

Zahteve FCC: - FCC ID: 09BARVAADV4

OPOMBA: Ta oprema je bila preizkušena in ugotovljeno je bilo, da izpolnjuje omejitve za digitalno napravo razreda B na podlagi dela 15 Pravilnika FCC. Navedene omejitve so namenjene zagotoviti razumne zaščite pred škodljivimi motnjami pri namestitvi v stanovanjskih prostorih. Ta oprema uporablja in lahko ustvarja radiofrekvenčno energijo, če se ne namesti in uporablja v skladu z navodili, pa lahko povzroči škodljive motnje za radijske komunikacije. Vendar ni jamstva, da motnje pri določeni namestitvi ne bodo nastale. Če ta oprema povzroči škodljive motnje za radijski ali televizijski sprejem, kar se lahko ugotovi z izklopom in vklopom opreme, uporabniku priporočamo, da motnje poskuša odpraviti z enim od naslednjih ukrepov:

- sprememba usmerjenosti ali položaja sprejemne antene,
- povečanje razdalje med opremo in sprejemnikom,
- priključitev opreme v vtičnico, ki je v drugem tokokrogu kot sprejemnik,
- pridobitev pomoči od prodajalca ali izkušenega radijskega/televizijskega tehnika.
- Informacije za uporabnika: spremembe ali prilagoditve, ki jih oseba, odgovorna za skladnost, izrecno ne odobri, lahko izničijo dovoljenje uporabnika za uporabo te opreme.

Ta naprava je v skladu z delom 15 Pravilnika FCC in IC. Uporaba je predmet naslednjih dveh pogojev: (1) Ta naprava ne sme povzročiti škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejemati vsakršne prelete motnje, vključno z motnjami, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Le présent appareil est conforme aux niveaux limites d'exigences RF pour la population globale définies par Industrie Canada. L'appareil ne doit pas être installé à proximité ou être utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Odlaganje elektronskih instrumentov s strani uporabnikov iz zasebnih gospodinjstev v Evropski uniji. Ta simbol, natisnjen na proizvodu ali njegovi embalaži označuje, da se proizvoda ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vi ste odgovorni, da svoje elektronske odpadke odnesete v ustrezen lokalni center za recikliranje, kjer jih bodo ustrezno odložili. Z ločenim odlaganjem in recikliranjem odpadkov prispevate k ohranjanju naših naravnih virov in zagotavljanju okolju prijaznega odlaganja, ki je varnejše za javno zdravje. Za več informacij o najbližjem centru za recikliranje se obrnite na lokalno občino, podjetje za upravljanje odpadki ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



→ TEHNIČNE FUNKCIJE

- 100 % digitalno
- 3 antene
- Indikator razdalje in smeri
- Funkcija označevanja za večzasipov
- Ikona za 1, 2, 3 ali več žrtev
- Pasovna širina iskanja 40 m
- 220g
- Življenjska doba baterije: 250+ur
- Potrebne 4 alkalne baterije AAA/LR03
- Preverjanje skupine



GUMB ISKANJE / ODDAJANJE

GUMB OZNAČENA ŽRTEV

GUMB VKLOP/IZKLOP

EVO 4

100 % digitalno

CDF16ESL

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

VAJA :

Vaja in dobra usposobljenost iz uporabe oddajnika-sprejemnika sta bistveni za izvedbo uspešnega iskanja v primeru plazov.

ODGOVORNOST :

Smučanje izven urejenih smučišč ali turno smučanje sta dejavnosti, ki vsebujeta tveganje. Nošenje oddajnika-sprejemnika na noben način ne sme vplivati na vaše sprejemanje odločitev, ko ste na področju plazov. Zavedajte se, kdaj se je bolje obrniti.

SHRANJEVANJE :

Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu. Med dolgotrajnim shranjevanjem odstranite baterije. Če baterije iztečejo, naprava ni več v garanciji.

GARANCIJA :

Vaša naprava ima 5-letno garancijo. Priporočamo, da oddajnik-sprejemnik pošiljate v rednovzdrževanje: na vsaka 3 leta v primeru amaterske uporabe in vsaki dve leti v primeru profesionalne uporabe.

REGISTRACIJA IN POSODOBITVE :

Vsak oddajnik-sprejemnik ARVA ima enolično identifikacijsko številko. Če svojo napravo registrirate na www.arva-equipment, lahko z njo povežemo vaše kontaktne podatke in zagotovimo optimalno sledenje (vzdrževanje, storitve za stranke, posodobitve programske opreme itd.).

BATERIJE :

Sprejemnik-oddajnik ARVA deluje samo s 4 standardnimi alkalnimi baterijami AAA/ LRO3. Ne uporabljajte baterij za večkratno polnjenje ali litijevih baterij. Zamenjati je treba vse baterije hkrati. Oznaka v prostoru za baterije je pomembna za vse postopke servisiranja, zato je ne odstranite.

POMEMBNO ZA ŠVICO: ZA BATERIJE SE UPORABLJA DODATEK 4.10 STANDARDA SR 814.013.

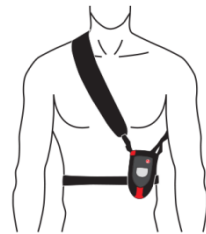
POZOR: ČE BATERIJO VRŽETE V OGENJ ALI JO ZAMENJATE Z BATERIJO NAPAČNEGA TIPA OBSTAJA NEVARNOST EKSPLOZIJE. UPOŠTEVAJTE NAVODILA ZA USTREZNO ODLAGANJE IZBRABLJENIH BATERIJ.

→ PRVI ZAGON



„SPONKA ZA VARNOST“

Ko si oddajnik-sprejemnik nadenete, se samodejno vklopi, ko pripnete jermen. To je preprost in nezapleten način, ki 100-odstotno zagotavlja, da vaš ARVA začne delovati takoj, kot se odpravite na pot. Za naprednejše (poklicne) uporabnike, ki ne želijo uporabljati funkcije sponke za varnost, je na voljo poseben jermen, ki se ga lahko dokupi kot dodatek.



NOŠENJE NAPRAVE

Napravo ARVA morate vedno nositi prek osnovne plasti oblačil. Naprava ARVA mora biti vedno prekrita z najmanj eno plastjo oblačil, da je zaščiten pred mrazom in udarci.

PREVERJANJE BATERIJE

Naprava takoj po vklopu prikaže stopnjo napoljenosti baterije. Priporočamo, da baterije zamenjate, ko stopnja napoljenosti pade pod 50 %.



→ PREVERJANJE SKUPINE



- Funkcija preverjanja skupine vodi skupine omogoča, da preveri, ali vsi drugi oddajniki-sprejemniki ustrezno delujejo.
- Za vstop v način preverjanja skupine pritisnite gumb za označevanje v 5 sekundah po vklopu naprave (v načinu oddajanja).
- Naprava bo preverila vse oddajane signale znotraj polmera od 0,5 do 1,5 metra ter zapiskala, da potrdi, da ustrezno delujejo.
- Za izhod iz preverjanja skupine pritisnite gumb za označevanje.

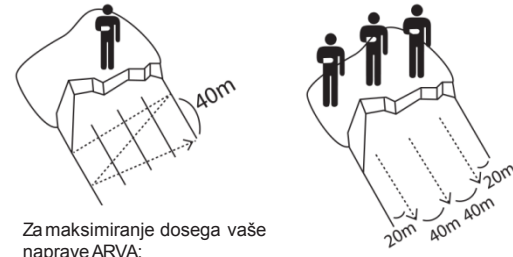
→ NAČIN ISKANJA



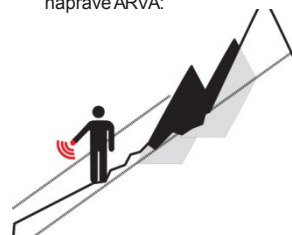
Za preklp v način iskanja pritisnite gumb S/T navzgor s svojim palcem.

→ ISKANJE SIGNALA

Začnete iskati signal na podlagi enega od dveh diagramov spodaj.



Za maksimiranje dosega vaše naprave ARVA:



Pomembno je, da napravo ARVA usmerite proti plazov, vzporedno s pobočjem, in ne navzgor proti nebu.



Počasi vrtite nazaj in naprej, da poskusite zaznati signal(-e).

→ GROBOISKANJE

- Med grobim iskanjem:
- Pazljivo sledite indikatorjem razdalje in smeri na zaslonu.
- Usmerite napravo v smeri signala.



- Med iskanjem bodite umirjeni in osredotočeni.
- Med približevanjem podrobnemu iskanju se upočasnite.
- Če se prikazana razdalja začne povečevati kljub temu, da se premikate v smeri, ki jo označuje puščica, se obrnite.

- V zapleteni situaciji z več žrtvami ima naprava lahko težave z analiziranjem signala. V tem primeru se pomaknite nekaj korakov v stran on se vrnite proti kritični točki iz druge smeri.

MED ISKANJEM BODITE POZORNI NA VIDNE ZNAKE, KOT SO PALICE, SMUČI, OBLAČILA ITD.



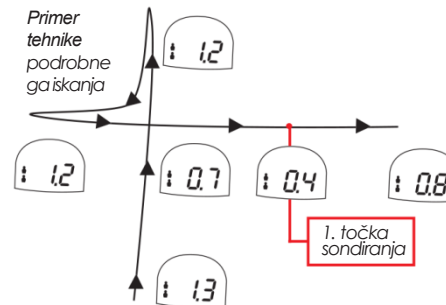
→ PODROBNO ISKANJE

Ko ste manj kot 3 metre od žrtve, ARVA preneha označevati smer in začetni morate z oženjem (iskanjem v prečnem vzorcu).



1. Približajte napravo nivoju snega.
2. Premikajte napravo v prečnem vzorcu, da locirate točko, kjer je odčitana najmanjša razdalja.

Začetek sondiranja je veliko hitrejši, če ste pred tem opredelili verjetno lokacijo zasutja v razponu, manjšem od enega metra.

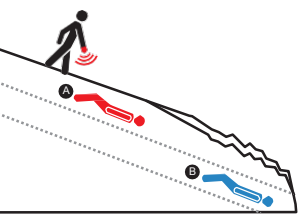


→ NALEZENO NĚKOLIK OBĚTÍ



Oběti se zobrazují v levé části vašeho displeje. Po označení se blízko oběti zobrazí vlajčka. Znaménko + signalizuje 3 nebo více obětí.

→ FUNKCE OZNAČENÍ

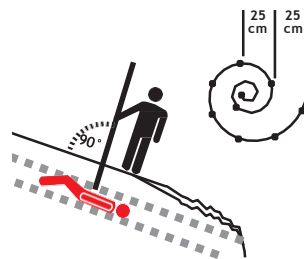


Jste-li méně než 3 m od první oběti, máte možnost označit polohu a pokračovat ve vyhledávání dalšího signálu. Na ilustračním příkladu můžete označit oběť A.



Oběť označíte stisknutím tlačítka „označení“. Zařízení se přepne na oběť B.

→ SONDÁŽ



Oběť vyhledávejte pomocí sondáže v soustředných spirálách, postupně se vzdalujících od bodu minimální vzdálenosti, který zaznamenal váš vyhledávač ARVA. Sondáž provádějte kolmo ke svahu.

→ VYHRABÁVÁNÍ

Vyhrabávání obětí trvá podle statistických údajů nejméně stejně dlouho jako jejich vyhledání pomocí vyhledávače ARVA. K vyhrabávání je třeba přistupovat metodicky.



Technika práce ve tvaru písmene V vám umožní optimalizovat fázi hloubení při vyhrabávání. Jakmile je hledaná osoba vyhrabána, je nutno ihned vypnout její vyhledávač.

→ RUŠENÍ

Určitá elektronická zařízení a rovněž elektrické a elektromagnetické instalace mohou výrazně rušit signály vyhledávače.

Těmito zdroji jsou:

- přenosné: chytrý telefon – analogové rádio – kamera – monitory tepové frekvence – GPS – atd.
 - trvalé: retranslační věže – elektrická vedení / zařízení na výrobu elektřiny – lyžařské vleky atd.
- Aby se riziko rušení signálu snížilo, doporučujeme uchovávat vyhledávač co nejdále od zdrojů elektrické a elektromagnetické aktivity.

V REŽIMU VYHLEDÁVÁNÍ :

Všechna kovová a elektronická zařízení umístěte do vzdálenosti nejméně 50 cm od svého vyhledávače.

Během aktivního vyhledávání doporučujeme vypnout všechna zařízení kromě:

- Analogového rádia
- Čelovky bez stmívače
- Hodinky bez funkce rádia
- Záložního zařízení pro případ sekundární laviny

Komunikačních prostředků :

Během fáze aktivního vyhledávání doporučujeme vypnout všechny digitální telefony a rádia. Veškeré hovory je třeba realizovat nejméně 25 m od osob, které provádějí aktivní vyhledávání.

V REŽIMU VYSÍLÁNÍ :

Všechna kovová a elektronická zařízení umístěte do vzdálenosti nejméně 20 cm od svého vyhledávače.

5 LET ZÁRUKA NA TOTO ZAŘÍZENÍ ZAREGISTRUJTE SVÉ ZAŘÍZENÍ NA WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Prohlášení o shodě
Tímto. Název výrobce: AsteelFlash France. Adresa: 43, rue du Vieux Chêne, PSČ: 38240, Město: Meylan, Země: Francie. Prohlašuje, že lavi- nový vyhledávač. Označení typu: EVO4. Značka: ARVA, je ve shodě se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy směrnice 1999/5/ES. Shoda zařízení byla posouzena v souladu se standardní zkouškou pro elektromagnetickou kompatibilitu: FCC CFR 47, oddíl 15, pododdíl C. Úplně prohlášení o shodě je k dispozici na výše uvedené adrese. Jméno: DUVAL. Funkce: Vedoucí oddělení vývoje. Datum: 30. 6. 2015. Podpis:

FCC požadavky: - FCC ID: O9BARVAADV4 POZNÁMKA: U tohoto zařízení byla provedena zkouška a bylo shledáno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytl ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v obytných oblastech. Toto zařízení generuje a může vyzařovat radiofrekvenční energii a není-li nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Nelze však zaručit, že u konkrétní instalace nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení přijmu rádiového nebo televizního signálu, což lze zjistit pomocí vypnutí a zapnutí zařízení, uživatel by se měl pokusit rušení opravit pomocí jednoho nebo více následujících opatření: - Přemístění antény přijímače nebo změnit její orientaci. - Prodloužit vzdálenost mezi zařízením a přijímačem. - Propojit zařízení s výstupem jiného okruhu než se kterým je propojen přijímač. - Požádat o pomoc obchodníka nebo zkušeného rádiového/televizního technika. - Informace pro uživatele: Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně povoleny subjektem odpovědným za shodu výrobku, mohou zneplatnit oprávněnost uživatele k provozu zařízení.

Toto zařízení splňuje předpisy uvedené v části 15 pravidel FCC a IC. Pro provoz jsou nutné následující dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobit škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat veškerá přijatá rušení, včetně rušení, která mohou způsobit nežádoucí provoz.

Le présent appareil est conforme aux niveaux limites d'exigences RF pour la population globale définies par Industrie Canada. L'appareil ne doit pas être installé à proximité ou être utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Likvidace elektronických přístrojů soukromými uživateli v Evropské Unii. Tento symbol otištěný na výrobku nebo jeho obalu signalizuje, že výrobek není povoleno vyhazovat do komunálního odpadu. Vaší odpovědností je dopravit elektronický odpad na autorizované recyklační pracoviště a nechat jej odborně zlikvidovat. Třídění odpadu a jeho recyklace přispějí k zachování přírodních zdrojů a zajistí ekologickou likvidaci, která je bezpečnější pro veřejné zdraví. Pro více informací ohledně nejbližšího recyklačního střediska kontaktujte svůj místní obecní úřad, firmu pro nakládání s odpady nebo prodejnu, ve které jste výrobek koupili.



→ TECHNICKÉ PARAMETRY

- 100% digitální
- 3 antény
- Indikátor vzdálenosti a směru
- Funkce označení pro vícenásobné zasypání
- Ikona pro 1, 2, 3 nebo více obětí
- Šířka vyhledávání 40 m
- 220 g
- Životnost baterie: 250+ hodin
- Nutné 4 alkalické baterie AAA/LR03
- Skupinová kontrola



VYHLEDÁVÁNÍ / VYSÍLÁNÍ TLAČÍTKO

OZNAČENÁ OBĚŤ TLAČÍTKO

TLAČÍTKO ON/OFF

EVO 4

100% digitální

CDF16ECS

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

TRÉNINK:

Trénink používání vyhledávače je základem pro provádění úspěšného vyhledávání v případě, že dojde k lavině.

ODPOVĚDNOST :

Lyžování mimo vyznačené sjezdové tratě nebo ve volném terénu je aktivita, která představuje skrytá rizika. Nošení vyhledávače by v žádném případě nemělo ovlivňovat vaše rozhodování, nacházíte-li se v lavinovém terénu. Uvědomte si, kdy je čas se vrátit.

SKLADOVÁNÍ :

Zařízení skladujte na chladném a suchém místě. Pokud zařízení skladujete po delší dobu, vyjměte z něj baterie. Pokud baterie vyteče, zařízení již nepodléhá nárokům plynoucím ze záruky.

ZÁRUKA :

Vaše zařízení má záruku 5 let. Doporučujeme vám zasílat zařízení pravidelně na údržbu: pro amatéry jednou za 3 roky a pro profesionály jednou za dva roky.

REGISTRACE A AKTUALIZACE :

Každý vyhledávač ARVA má jedinečné identifikační číslo. Pokud své zařízení zaregistrujete na www.arva-equipment, umožní nám to propojit vaše kontaktní informace s vaším zařízením za účelem optimalizace služeb (údržba, zákaznický servis, aktualizace softwaru atd.).

BATERIE :

Vyhledávač ARVA pracuje pouze se 4 standardními alkalickými bateriemi AAA/LR03. Nepoužívejte nabíjecí nebo lithiové baterie. Všechny baterie je třeba vyměnit najednou. Nálepka v příhradce na baterie je důležitá pro všechny servisní postupy, proto ji neodstraňujte.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO ŠVÝCARSKO: PRO BATERIE PLATÍ PŘÍLOHA 4.10 PRO STANDARDNÍ SR 814.013.

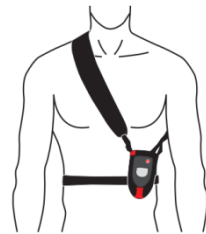
POZOR: POKUD SE BATERIE HODÍ DO OHNĚ NEBO NAHRADÍ ŠPATNÝM TYPEM BATERIE, HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU. DBEJTE NA POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI POUŽITÝCH BATERIÍ.

→ PRVNÍ SPUŠTĚNÍ



„CLIP FOR SAFE“

Když vyhledávač nosíte na těle, automaticky se zapne, jakmile zapnete pásek. Jde o jednoduchý způsob, jak si můžete být 100% jisti, že váš vyhledávač ARVA pracuje hned, jak vyrazíte. Pro pokročilejší uživatele (profesionály), kteří nechtějí využívat funkci „clip for safe“ je k dispozici speciální pouzdro, které si lze zakoupit jako příslušenství.



NOŠENÍ ZAŘÍZENÍ

Vyhledávač ARVA je nutno vždy nosit na základní vrstvě oblečení. Vyhledávač ARVA by měl být vždy zakryt alespoň jednou vrstvou oblečení, která jej bude chránit před chladem a nárazy.

KONTROLA BATERIÍ

Okamžitě po zapnutí zařízení signalizuje stav baterie. Doporučujeme vyměnit baterie, jakmile jejich stav klesne pod 50 %.



→ SKUPINOVÁ KONTROLA



- Funkce skupinové kontroly umožňuje vůdci skupiny ověřit, že všechny vyhledávače řádně pracují.
- Pro vstup do režimu skupinové kontroly stiskněte tlačítko pro označení do 5 vteřin po zapnutí zařízení (v režimu vysílání).
- Zařízení ověří všechny vysílající signály v okruhu 0,5 až 1,5 metru a vydá pípnutí, kterým potvrdí, že řádně fungují.
- Pro výstup z režimu skupinové kontroly stiskněte tlačítko pro označení.

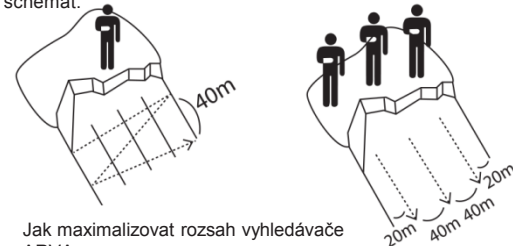
→ REŽIM VYHLEDÁVÁNÍ



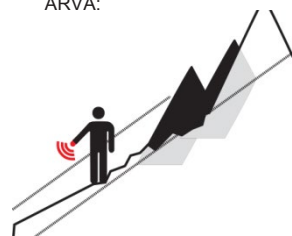
Přepnutí do režimu vyhledávání provedete stisknutím tlačítka S/T nahoru palcem.

→ VYHLEDÁVÁNÍ SIGNÁLU

Signál začněte vyhledávat na základě jednoho ze dvou níže uvedených schémat.



Jak maximalizovat rozsah vyhledávače ARVA:



Je důležité namířit vyhledávač ARVA ve směru laviny, paralelně se svahem a nemířit jím nahoru k obloze.



Pomalou se otáčejte vzad a vpřed a zkoušejte odhalit signál(y).

→ HRUBÉ HLEDÁNÍ

Během hrubého hledání :

- Pozorně sledujte indikátory vzdálenosti a směru na displeji
- Zařízení namířte ve směru signálu



- Vyhledávejte klidně a soustředěně.
- Před jemným dohledáváním zpomalte.
- Pokud se zobrazovaná vzdálenost začne zvyšovat, i když se pohybujete ve směru, který signalizuje šipka, otočte se.

BĚHEM VYHLEDÁVÁNÍ DÁVEJTE POZOR NA VIZUÁLNÍ STOPY, JAKO JSOU HŮLKY, LYŽE, OBLEČENÍ ATD.



→ JEMNÉ DOHLEDÁVÁNÍ

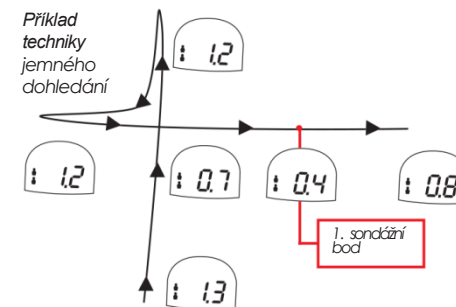
Jakmile budete ve vzdálenosti 3 metry od oběti, váš vyhledávač ARVA už nebude signalizovat směr a musíte začít s vyhledáváním do kříže.



1. Zařízení snižte blízko nad povrch sněhu.
2. Zařízením pohybujte do kříže tak, abyste lokalizovali bod, kde je zobrazení vzdálenosti nejnižší.

Je mnohem rychlejší začít se sondáží, jakmile určíte pravděpodobnou zónu zasypání v rozsahu menším než jeden metr.

Příklad techniky jemného dohledání

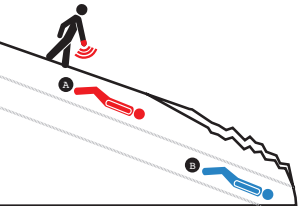


→ BÚSQUEDA MULTI VÍCTIMAS



izquierda de su pantalla simbolizan las víctimas. Cuando marca una víctima, una bandera aparece al lado suyo. El + indica que hay más de 3 víctimas.

→ FUNCIONES DE MARCADO



Cuando se encuentra a menos de 3m de la primera víctima, tiene la posibilidad de marcar su sitio para seguir buscando un segundo señal. En el caso de la ilustración, puede marcar la víctima A.



Para marcar la víctima, empuja el botón marcado. El dispositivo se pone a buscar la siguiente víctima, sin volver a la víctima marcada.

→ SONDEO



Busca a la víctima alejando se progresivamente del ultimo punto detectado con su ARVA. Sonda perpendicularmente a la cuesta.

→ PALEAR

Estadísticamente el tiempo por palear es al menos tan largo que el tiempo de búsqueda con el ARVA. Entonces es muy importante organizarse por la fase de uso de la pala.



La técnica en V permite optimizar esta fase de despeje. Cuando la persona es despejada, debe apagar el ARVA de la víctima el más rápidamente posible por no perturbar los otros señales.

→ PERTURBACIONES

Unos dispositivos electrónicos y unas instalaciones eléctricas y electromagnéticas pueden perturbar sencillamente las señales de los DVAs.

Las fuentes son :

- Móviles : Smartphone, Radio analógica, Camara, Cardiófrecuencia metro, GPS, etc.
- Fijas : Antenas de móvil, líneas de alta tensión/ alimentación eléctrica, RM, etc.

Al fin de minimizar los riesgos de deterioro de las señales, lo aconsejamos de alejar lo más posible las fuentes de actividad eléctrica y electromagnética de su dispositivo de búsqueda.

EN RECEPCIÓN :

Alejar al menos de 50 cm todos los aparatos metálicos y electrónicos de su DVA.

Aconsejamos a la gente en fase de búsqueda activa de apagar todos los aparatos electronicos excepto :

- Radio analogica
- Linterna de casco sin vareador automatico
- Reloj sin función radio
- Aparatos de back up en case de sobre avalancha

Medios de comunicación :

Es aconsejado de apagar los teléfonos y las radios numericas durante la búsqueda activa. Todas las llamadas deben estar a al menos 25m de la gente en fase de búsqueda activa.

EN EMISIÓN :

Alejar al menos de 20 cm todos los aparatos metálicos y electrónicos de su DVA.

GARANTÍA DE 5 AÑOS

REGISTRA SU ARVA EN WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby. Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4 interference by one or more of the following NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

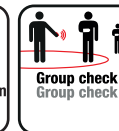


Eliminación de los residuos por los usuarios en los domésticos privados en la UE. Este símbolo sobre el producto o su envase dice que el producto no debe ser tirado con sus otros residuos. Es de su responsabilidad de desembarazarse de sus residuos por traer los a un punto de colecta ensebado por el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos. La colecta y el reciclaje separados de sus residuos al momento de la eliminación contribuirá a conservar los recursos naturales y a garantizar un reciclaje respetuoso del medioambiente y de la salud humana. Por más informaciones sobre el centro de reciclaje el más cercana de su domicilio, contacta la ayuntamiento la más cercana, el servicio de eliminación de residuos o la tienda donde compró su producto.



→ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 100% numerica
- 3 antenas
- Indicación de dirección y distancia
- Función de marcado de víctimas
- Indicación multi víctimas (1,2 o 3 y más)
- Ancho de banda de búsqueda de 40 m
- Peso 220 g
- Autonomia + 250 horas
- Alimentación 4 pilas alcalinas AAA/LR03
- Group check



BOTÓN EMISIÓN / RECEPCIÓN

BOTÓN MARCADO

BOTÓN ON/ OFF

EVO 4

100% numerica

GUÍA DE UTILIZACIÓN

ENTRENAMIENTO :

Es indispensable entrenarse y conocer bien el dispositivo para tener éxito en la búsqueda de víctimas después de una avalancha.

RESPONSABILIDAD :

Esquiar fuera de pistas o ir de paseo en Esquí puede ser muy arriesgado. Aun con un ARVA, no se arriesgue, sepa renunciar al peligro.

ALMACENIMIENTO :

Guarde su dispositivo en un lugar con temperatura media y aireado. Quite las baterías si desea guardarlo por un largo tiempo, las baterías no tienen garantía si se desgastan.

GARANTIA :

El aparato tiene una garantía de 5 años. Le aconsejamos revisarlo cada 3 años y 2 años máximo para los profesionales.

REGISTRO Y ACTUALIZACION :

Los ARVA tienen un número único. Puede registrarlo en www.arva-equipment.com para ponerse en contacto con su aparato y garantizarle un buen seguimiento (revisión, procesos Servicio después de Venta, actualizaciones de programas, etc.).

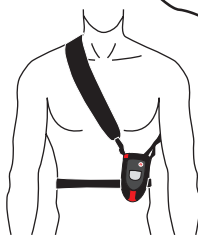
BATERIAS :

El ARVA funciona con 4 baterías Alcalina LR03. No utilizar pilas recargables o de litio. Cambie todas las pilas cada vez que desea cambiar de pilas. No quite la etiqueta que se encuentra al fondo, le será útil para el proceso de Servicio después de venta.

IMPORTANTE SUISSA : EL ANNEXO 4.10 DE LA NORMA SR 814.013 ESTA APLICABLE A LAS BATERIAS.

CUIDADO: HAY RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERIA ESTA LANZADA EN EL FUEGO O SI ESTA REPUESTA POR UNA BATERIA DE TIPO INCORRECTO. TIRAR LAS BATERIAS USADAS CONFORMEMENTE CON LAS INSTRUCCIONES.

→ INICIO



“CLIP FOR SAFE”

Desde el momento en que se equipa con su Arva, se pone automáticamente en marcha cuando se cierra la hebilla. Es una forma sencilla y eficaz de seta segura al 100% ser protegido desde el momento que empiece su día en esquí de caminata o en freeride. Por usuarios profesionales (pros) quien no quieren la configuración clip for safe, una funda específica es disponible como accesorio en venta.

TENENCIA DEL DISPOSITIVO

El ARVA debe siempre estar en la primera capa de ropa (Ropa térmica o cerca del cuerpo). El emisor-receptor debe estar preferiblemente cubierto con prendas de vestir para evitar el frío y los golpes y tener su pantalla contra el vientre.

CONTROL DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERIAS

Justo después del inicio de su dispositivo, el marca su nivel de pilas. Los aconsejamos de cambiar las pilas cuando el nivel de carga baja abajo de 50%.

→ GROUP CHECK



- La función group check permite al jefe de grupo de testar el buen funcionamiento des los dispositivos de sus compañeros.
- Para entrar en el modo group check, pulsa antes de los 5 segundos siguiente el inicio de su dispositivo (en modo emisión) sobre el botón marcado.
- El dispositivo controla los emisores en un radio de 0,5m a 1,5m, emitiendo un bip sonoro para confirmar su buen estado de funcionamiento.
- Para salir del modo group check, pulse sobre el botón marcado.

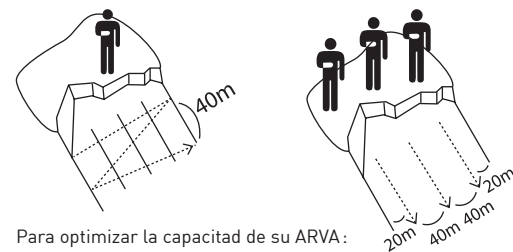
→ MODO BÚSQUEDA



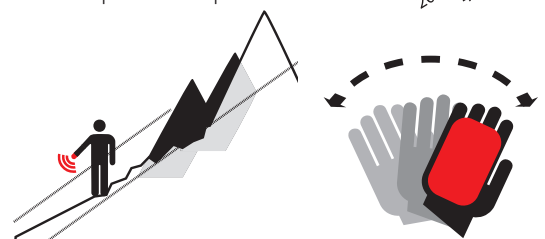
En caso de avalancha, para pasar en modo de búsqueda, abrir la funda y llevar su dispositivo. Empujar el selector emisión / recepción hacia arriba con su pulgar.

→ BÚSQUEDA DEL SEÑAL

Avanzar en el avalancha en búsqueda de un señal siguiendo uno de los dos esquemas bajo.



Para optimizar la capacidad de su ARVA :



Es muy importante de sostener el ARVA en la dirección de la avalancha, paralelamente a la bajada y no por el cielo

Puede barrer lentamente de izquierda a derecha y de derecha a izquierda (usted puede hacer un ángulo de 180°) por captar todos los señales

→ BÚSQUEDA APROXIMATIVA



Durante la búsqueda aproximativa :

- Sigue atentamente las indicaciones de distancias y de direcciones en la pantalla.
- Sostiene su dispositivo en la dirección del señal.



- Avanza de manera calma y concentrada.
- Aminora cuando se acerca de la fase de búsqueda fina.
- Si las cifras disminuyen, usted se acerca a la víctima : continúe en esta buena dirección. De lo contrario, parta en sentido contrario. Una flecha cambio de sentido aparece en la pantalla : usted tiene que dar la vuelta y asegurar se que la cifras disminuyen de nuevo.

- En una situación de búsqueda multi víctimas muy compleja, el dispositivo puede tener dificultades en análisis de los señales. En este caso, no dude en alejar se un poco y volver al sitio de dificultad por otra dirección.

DURANTE LA FASE DE BÚSQUEDA, ES INDISPENSABLE DE MIRAR POR ADELANTE A VER SI OBSERVA UNOS INDICIOS (ESQUÍ, BASTÓN, BRAZO O OTRO...).

→ BÚSQUEDA FINA



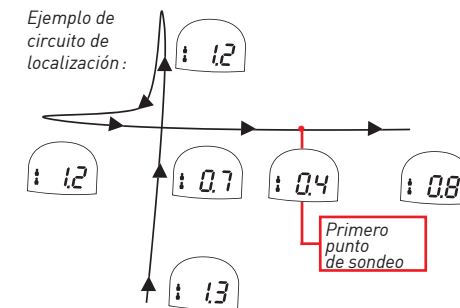
Llegado a menos de 3 metros, su ARVA no da más indicación de dirección. Entonces debe usar el método de la cruz o búsqueda ortogonal.



- 1- El ARVA debe desplazarse obligatoriamente a ras de la nieve.
- 2- Desplaza su dispositivo de manera perpendicular por aplazar lo a la vertical del sitio donde la indicación de distancia es la más débil.

Después es más rápido comenzar a sondear inmediatamente tan pronto como se ha definido la zona probable de localización con una precisión de aproximadamente 1 metro.

Ejemplo de circuito de localización :

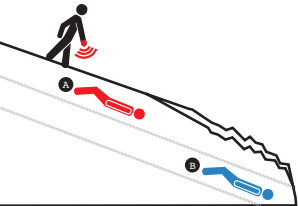


→ USEITA UHREJA



Uhrit näkyvät näytön vasemmassa reunassa. Kun uhri on merkitty, sen lähelle ilmestyy lippu. Merkki + ilmaisee, että alueella on enemmän kuin 3 hautautunutta uhria.

→ MERKKAUSTOIMINTO

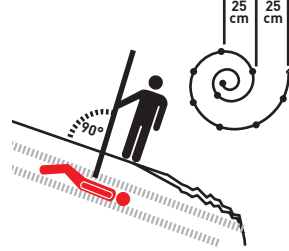


Kun olet alle kolmen metrin (3m) päässä ensimmäisestä uhrista, sinulla on mahdollisuus merkata uhrin sijainti voidaksesi jatkaa ja etsiä uutta signaalia. Esimerkkikuvassa uhrin A merkkkaus.



Merkataksesi uhrin, "Merkkkaus" painiketta. Laite vaihtaa uhri B:hen.

→ SONDAUS



Etsi uhria sondilla ARVA-piipparisi havaitsemasta pienimmästä etäisyyslukemasta asteittain pois päin kiertäen sondaamalla. Sondaa kohtisuorassa rinteeseen.

→ LAPIOINTI



V-muotoinen lumen kaivaus- ja siirtotekniikka mahdollistaa uhrin esillekaivamisen mahdollisimman tehokkaasti. Heti kun uhri on paljastettu, on tärkeää sammuttaa hänen lähettimensä heti häiritsemästä etsintää.

→ HÄIRIÖTEKIJÄT

Tietyt elektroniset laitteet sekä sähkö- ja sähkömagneettiset asennukset, voivat häiritä etsittävän laitteen signaaleja merkittävästi.

Näitä ovat:

- kannettavia: älypuhelimet - analogiset radiot - kamerat - sykemittarit - GPS - jne.
- kiinteitä: kännykkämastot - voimajohdot / sähköntuotantolaitteet - hiihtohissit, jne.

Pientääksemme riskiä signaalihäiriöistä suosittelemme, että piippari pidetään mahdollisimman kaukana muista sähkölaitteista ja sähkömagneettisen säteilyn lähteistä.

ETSINTÄTILASSA:

Vie kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään puolen metrin (50 cm) etäisyydelle piipparista.

Aktiivisen etsinnän aikana, suosittelemme sammuttamaan kaikki laitteet paitsi:

- Analoginen radio
- Otsalamppu ilman himmennintä
- Kello ilman radiotoimintoa
- Varmistuslaitteet toisen vyöryn varalta

Viestintävälineet:

Suosittelme sammuttamaan kaikki digitaalipuhelimet ja radiot aktiivisen etsintävaiheen aikana. Kaikki puhelut on tehtävä vähintään 25m päässä aktiivista etsintää suorittavista henkilöistä.

LÄHETYSSTILASSA:

Vie kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 20 cm : n etäisyydelle piipparistasi.

TÄLLÄ LAITTEELLA ON VIIDEN VUODEN (5V) TAKUU REKISTERÖI LAITTEESI OSOITTEESSA WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

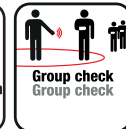
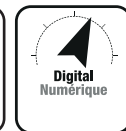
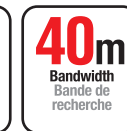


Elektronisten välineiden hävittäminen käyttäjien kotitalouksista Euroopan Unionissa: Tämä tuotteeseen leimattu tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. On sinun vastuullasi tuoda elektroniikkaromu määritettyyn kierrätyspisteeseen asianmukaista hävittämistä varten. Omien jätteiden erillinen hävittäminen ja kierrätys auttavat säilyttämään luonnonvaroja ja varmistamaan kansanterveydelle turvallisemman ympäristöstävällisen hävittämisen. Lisätietoja lähimmästä kierrätyskeskuksesta saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kaupungintaloon, jätehuoltoyritykseen tai liikkeeseen, josta tuote on ostettu.



→ TEKNISET OMINAISUUDET

- 100% digitaalinen
- 3 antennia
- Etäisyys- ja suuntaosoittimet
- Merkkausominaisuus useiden hautautuneiden uhrien varalta
- Kuvakeet 1, 2, 3 tai useammalle uhrille
- 40m etsintäkaistanleveys
- 220g
- Virrankesto: 250+ tuntia
- Vaatii 4 alkali AAA/LR03 paristoa
- Group Check



ETSINTÄ /
LÄHETYS
PAINIKE

MERKITY
UHRI
PAINIKE

ON / OFF
PAINIKE

EVO 4

100% digitaalinen

HARJOITTELU:

Piipparin käytön harjoittelu on välttämätöntä, jotta lumivyöryn satuttua voitaisiin suorittaa onnistunut etsintä ja pelastus.

VASTUU:

Rinteen ulkopuolella ja maastossa laskeminen ovat riskialtista toimintaa. Lähettimen käyttöön ei pitäisi millään tavalla vaikuttaa päätöksentekoon lumivyörymaastossa. Tiedä milloin pitää kääntyä takaisin.

SÄILYTYS:

Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa. Irrota virtalähde pitkien säilytysajanjaksojen ajaksi (kesäksi). Laitte ei ole enää takuun piirissä, jos paristot vuotavat.

TAKUU:

Laitteella on viiden vuoden (5v) takuu alkaen valmistuspäivästä. On suositeltavaa lähettää piippari valmistajalle huoltoon säännöllisin väliajoin: aloittelijat kolmen (3) vuoden välein ja ammattilaiset joka toinen vuosi.

REKISTERÖITYMINEN JA PÄIVITYKSET:

Jokaisessa ARVA-piipparissa on laitekohtainen tunnistenumero. Rekisteröimällä laitteesi www.arva-equipment.com "takuu" sivulla, voimme yhdistää yhteystietosi laitteeseesi, joka mahdollistaa optimaalisen seurannan (huolto, asiakaspalvelu, jne.).

VIRTALÄHDE:

ARVA-piippari toimii vain neljällä (4) perus-alkali AAA/LR03 paristoilla. Älä käytä ladattavia- tai litium paristoja. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan. Etiketti paristokotelossa on tärkeä kaikille huoltotoimenpiteille. Älä irrota sitä.

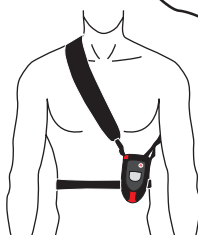
TÄRKEÄÄ SVEITSISSÄ: LIITE 4.10 LIITTY PERUS SR 814,013 PARISTOIHIN

VAROITUS: RÄJÄHDYSVAARA; JOS PARISTON HEITTÄÄ TULEEN TAI VAIHTAA LAITTEESEEN VÄÄRÄNLAISEN PARISTON. SEURAA OHJEITA, MITEN OIKEAPOPPISESTI HÄVITÄÄ KÄYTETYT PARISTOT.

→ ALKUKÄYNNISTYSVAIHE

"CLIP FOR SAFE"

Puettuasi piipparin, se käynnistyy automaattisesti, kun liität kytkimellä varustetun hinnan laitteeseen. Tämä on yksinkertainen ja helppo tapa olla 100% varma, että ARVA-piipparisi toimii heti. Kokeneemille käyttäjille (ammattilaiset), jotka eivät halua käyttää hihnallista turvaklipsiä, on ostettavissa erityinen kotelo lisävarusteena.



LAITTEEN PUKEMINEN

ARVA-piippari tulee aina olla puettuna aluskerraston päällä. Laitteen päällä tulisi olla vähintään yksi vaatekerros suojaamassa sitä kylmältä ja iskuilta.

VIRRAN MÄÄRÄN TARKISTUS

Käynnistettyäsi laitteen se ilmoittaa virran määrän. On suositeltavaa vaihtaa paristot, kun niiden lataustaso putoaa alle 50%.

→ GROUP CHECK



- Group Check toiminto antaa ryhmänjohtajalle mahdollisuuden tarkistaa, että kaikkien ryhmäläisten lähettimet toimivat kunnolla.
- Group Check-tilaan siirtyäksesi paina merkkäus painiketta (lippu) viiden sekunnin (5s) kuluessa laitteen käynnistämisestä (lähetytilassa).
- Laitte tarkistaa kaikki lähettävät signaalit 0,5-1,5 metrin säteellä ja vahvistaa äänimerkillä, että ne toimivat kunnolla
- Group check tilasta poistuaksesi paina merkkäus painiketta (lippu) uudelleen.

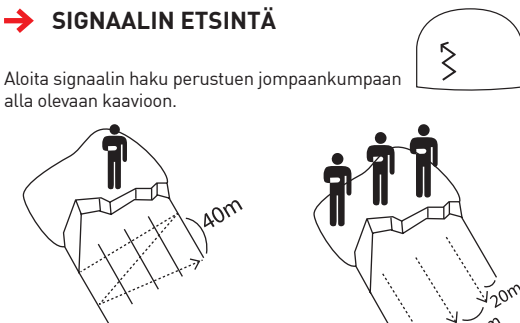
→ ETSINTÄTILA



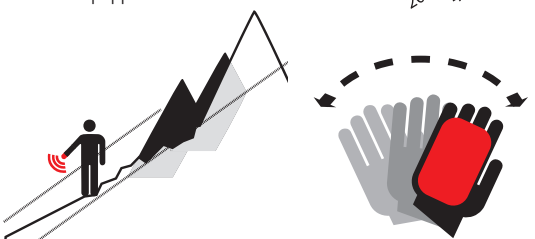
Siirtyäksesi hakutilaan, työnnä S/T-painike ylös peukalollasi.

→ SIGNAALIN ETSINTÄ

Aloita signaalin haku perustuen jompaankumpaan alla olevaan kaavioon.



ARVA-piipparin kantaman maximointi:



On tärkeää osoittaa ARVA-piipparisi lumivyöryn suuntaan, yhdensuuntaisesti rinteen kanssa eikä esim. osoittaa laitetta ylöspäin kohti taivasta.

Signaalin tunnistamiseksi, kierrä laitetta hitaasti edestakaisin.

→ 3.5 KARKEAETSINTÄ (signaalin seuranta)

Etsinnän aikana:

- Seuraa tarkasti näytön etäisyys - ja suuntaosoittimia.
- Osoita laite suoraan signaalin suuntaan.



- Suorita etsintä rauhallisesti ja hallitusti.
- Hidasta kun lähestyt uhria ja lähihakua.
- Jos näytössä esitetty etäisyys alkaa kasvaa, vaikka olet menossa nuolen osoittamaan suuntaan, käänny ympäri.

- Hankalassa etsintätilanteessa, jossa on useita uhreja lähekkäin, laitteella voi olla vaikeuksia signaalien analysoimisessa. Tällaisessa tapauksessa siirry muutaman askeleen päähän, ota suunta ja palaa sitten kohti uhria uutta suuntaa käyttäen.

ETSINNÄN AIKANA KIINNITÄ HUOMIOTA VISUAALISIIN VIHJEISIIN KUTEN SAUVOIHIN, SUKSIIN, VAATTEISIIN, JNE.

→ LÄHIETSINTÄ

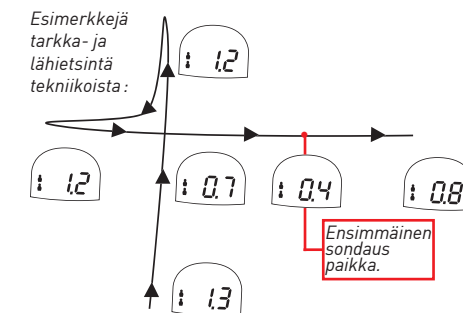
Kolmen askeleen päässä uhrista ARVA-piipparisi ei enää näytä suuntaa, vain etäisyyden. Tällöin etsijäm täytyy aloittaa haarukointi (ristikkohaku).



1. Laske laite lähelle lumen pintaa
2. Liikuta laitetta ristin muodossa ja etsi kohta, jossa etäisyyslukema on alhaisin.

On paljon nopeampaa aloittaa sondaaminen, kun olet määritellyt todennäköisen haudausalueen alle 1 m alueen sisälle.

Esimerkkejä tarkka- ja lähietsintä tekniikoista:

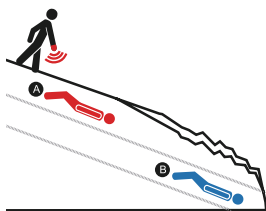


→ 複数埋没者表示 (下図参照)



- マーキングされていない埋没者
- マーキングされた埋没者
- 4人以上の埋没者

→ マーキング機能

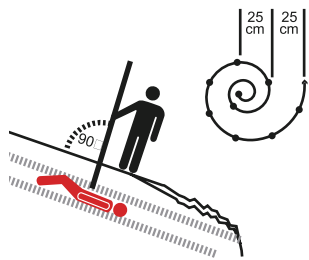


複数埋没者検索の場合、最初に埋没者Aまで3m以内に近づくとマーキングオプションが使用可能になります。左図の場合、最初に埋没者Aをマーキングする事が出来ます。



埋没者信号を、マーキングする場合、マーキングボタンを押して下さい。埋没者Aをマーキングすると埋没者Bの検索に切り替わります。

→ プロービング



Arva EVO4によって特定された最小距離地点から同心円状に向かってスパイラル状に探るプロービングを行い埋没者の位置を捜索します。プローブは斜面に対して垂直 (90度の角度) に差し込んで下さい。(左図参照)

→ ショベリング

一般的にショベリングはビーコン捜索以上に時間を費やしません。ショベリング作業は効率よく掘る方法を行う事が重要です。



V字掘削法は救出時に最も有効で最適な方法です。埋没者を発見すると直ぐに埋没者ビーコンの電源をOFFにして下さい。

→ 電波干渉

特定の電子機器だけではなく、電氣的及び電磁的設備は大幅に受信信号を干渉する事があります。

電波干渉の原因:

- 持ち物: スマートフォン、アナログラジオ、心拍数モニター、GPS等
- 設置設備: 中継塔、高圧電線、発電設備、スキーリフト等

信号の減衰を抑える為に電氣的、電磁的装置から可能な限りビーコンを遠ざける事をお勧めします。

検索モード中:

ビーコンから金属機器や電子機器を50、以上離れた位置に収納して下さい。

ビーコン捜索中は全ての電子機器の電源を切る事をお勧めします。

- アナログラジオ
- 調光機能のないヘッドランプ
- 時計や携帯の無線を切ってください
- 二次雪崩災害に備えてのバックアップ機器

通信方法:

ビーコン捜索活動中、全てのデジタル電話や無線機器の電源を切る事をお勧めします。

通信を行う場合、捜索活動中の捜索者から25m以上離れて通信を行って下さい。

送信モード中:

ビーコンから金属機器や電子機器を20、以上離れた位置に収納して下さい。

5-YEAR WARRANTY FOR THIS DEVICE

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVAADV4 interference by one or more of the following measures:
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: [1] This device may not cause harmful interference, and [2] this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Disposal of electronic instruments by users from private households in the European Union. This symbol stamped on the product or its packaging indicates that the product is not allowed to be disposed of with household waste. It is your responsibility to bring your electronics waste to a designated recycling office for proper disposal. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal safer for public health. For more information regarding the closest recycling center to your residence, contact your local city hall, waste management company, or the store where you purchased the product.



→ テクニカルデータ

- 100%デジタル
- トリプルアンテナ
- 距離表示と方向指示ランプ
- 複数検索時のマーキング機能
- 複数埋没者表示 (1人、2人、3人、4人以上)
- 捜索受信幅: 40m
- 重量: 220 g (電池含まず)
- 送信時間: 250時間 (電池残量により変化)
- 使用電池: 単四アルカリ電池4本
- グループチェック機能



EVO 4
100% digital

CD16E1A

→ 使用方法

Arva EVO4は単四アルカリ電池4本を使用します。コインまたはマイナスドライバーを使用し、電池ボックスカバーを開けて下さい。電池は必ず4本全て同じメーカーを使用し、交換時は4本同時に交換して下さい。

リチウムイオン電池や充電式電池等、アルカリ電池以外の電池は使用しないで下さい。

上記の電池は常に放電が起こり、突然電力を失い、直ぐに充電する事が出来ません。夏の間、ビーコンを長期間使用しない場合は電池を電池ボックスから取り出して下さい。電池が電池ボックス内部で液漏れを起こした場合、保証は適用されません。

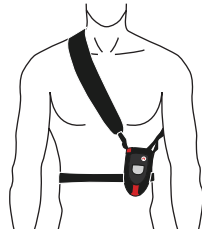
IMPORTANT FOR SWITZERLAND: APPENDIX 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 APPLIES TO BATTERIES.

警告：使用済電池を火の中に投げ込んだり、間違った電池を使用すると爆発の可能性があります。使用済電池は各市町村の処理方法に従って処分して下さい。

製品サービス情報の表示：
保証期間の表示：バッテリーボックス内にシリアルNo.と保証期間が記載されています。バッテリーボックス内に記載されているラベルを剥がすと保証対象外になります。

反復練習の重要性：
ビーコンのパフォーマンス能力よりも重要な事は機器の特徴を理解し使いこなす事です。シーズン前やシーズン後にはメンテナンスに出す事も必要です。

→ 使用方法



ビーコンの装着方法
ビーコンは常に上着の内側に装着して下さい。
Arvaビーコンを上着の内側に装着し、寒さや衝撃から守る様にして下さい。

“ON/OFFバックルスイッチの装着”



ON/OFFバックルスイッチ（左図参照）を差し込むと自動的にスイッチONに切り替わります。このシンプルなスイッチシステムはスキーに出発すると直ぐに作動し、容易で100%確実な安全対策です。ON/OFFバックルスイッチを別売りの専用ホルスターにセットする事でより快適な操作が可能です。



電池残量確認
電源をONにすると画面上に電池残量が表示されます。電池残量が50%以下を表示する場合、電池4本全てを交換する事をお勧めします。

→ グループチェック



グループチェック機能はグループリーダーが他の全てのビーコン信号が正常に発信している事を確認する事が出来る機能です。

グループチェック機能を起動する場合、送信モード状態でON/OFFバックルスイッチを差し込み、5秒間マーキングボタンを押し続けます。（左図参照）

ビーコンは半径0.5~1.5m以内のビーコンの送信信号を受信し、他のビーコンが正常に信号を送信している事をピープ音で知らせます。

グループチェック機能を終了する場合、再度マーキングボタンを押して下さい。



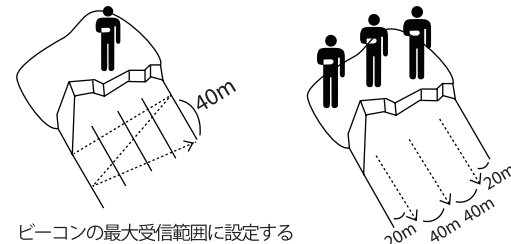
→ 検索（サーチ）モードに切り替える



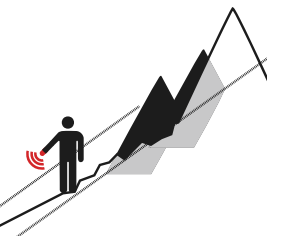
検索モード
検索モードに切り替える為に送信/受信切り替えスイッチを引っ張ります。（左図参照）

→ 初期検索（右図：アプローチ段階）

下記の2つの図の検索方法を参照し検索を始めます。（下図参照）



ビーコンの最大受信範囲に設定する



空と平行にビーコンを持つのではなく、雪崩の流れた方向に向かって斜面に対して並行にビーコンを持つ事が重要です。（上図参照）



信号を受信する為にビーコンを左右にゆっくりと動かします。（上図参照）

→ 二次検索（右図：ロケーティング段階）

二次検索中（下図参照）
・慎重に画面上の距離と方向指示矢印を確認して下さい。

・方向指示表示が中心を示す様にビーコンを左右に動かします。



・意識を画面に集中し検索を進めます。
・信号を受信したら移動スピードを緩めます。
・方向指示表示に従って移動し、もし、距離数値が上昇し始めた場合は方向指示と逆方向にUターンして下さい。

・複雑な複数埋没者表示の状況ではさらにビーコン検索の複雑な判断が必要です。この様な場合、一度早く後退し、別の方向から信号交差点へ検索する必要があります。

検索時は雪面上にストック、スキー、上着等、視覚的手掛かりに注意を払います。

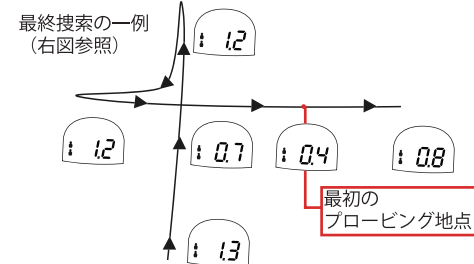
→ 最終検索（右図：ピンポイント段階）

埋没者信号の3m以内に近づくとも方向指示は表示されません。直ぐにブラケット検索（クロスパターン検索）を開始する必要があります。



1. 雪面にビーコンを近づけます。
2. ブラケット検索でビーコンを動かし距離数値が一番低い地点を探します。

もし埋没者信号が1m以内に特定できれば素早くブローピングを開始して下さい。

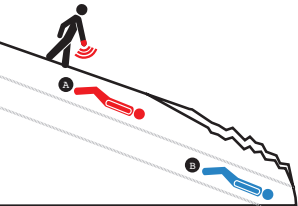


→ FLERE OFFER INDIKERT



Offer vises på ventre del av skjermen. Når et offer er merket vises et flagg ved siden av. Pluss-tegnet (+) indikerer at det er 3 eller flere offer.

→ MARKERINGSFUNKSJONEN



Når du befinner deg mindre enn 3 meter fra det første offeret har du muligheten til å markere lokasjonen for så å fortsette søket etter flere signaler. I eksemplet illustrert kan du merke offer A.



For å merke offeret, trykk på "markeringsknappen". Enheten vil da bytte til offer B.

→ SONDERING



Søk etter offeret ved å sondere i konsentriske spiraler gradvis bort fra minsteavstandspunktet som har blitt oppdaget av enheten. Sonder vinkelrett mot skrånningen.

→ MÅKING

Statistisk sett tar snømåking minst like mye tid som søket med enheten. Det er viktig å ha en metodisk tilnærming til måkingen.



Den V-formede transportbånd-teknikken gjør det mulig å optimalisere utgravningsfasen. Så snart personen er avdekket er det viktig å slå av søkeren umiddelbart.

→ FORSTYRRELSER

Enkelte elektroniske enheter samt elektriske og elektromagnetiske installasjoner kan i betydelig grad forstyrre sendersignalene.

Kildene kan være:

- Bærbare: smarttelefoner - analog radio - kamera - pulsklokker - GPS, osv.
- Stasjonære: høyspentmaster, strømlinjer, skiheiser, osv.

For å redusere risikoen for svekket signal anbefaler vi at du holder senderen så langt fra elektriske kilder og elektromagnetisk aktivitet som mulig.

I SØKEMODUS:

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 50 cm fra senderen.

Under et aktivt søk anbefaler vi å slå av alle enheter foruten:

- Analog radio
- Hodelykt uten dimmer
- Klokke uten radiofunksjon
- Backup-enheter i tilfelle nytt skred

Måter å kommunisere på:

Vi anbefaler å slå av alle digitale telefoner og radioer underveis i den aktive søkefasen. Alle telefonsamtaler bør gjøres minst 25 meter bort fra individene som utfører aktive søk.

I SENDEMODUS:

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 20 cm fra senderen.

5 ÅRS GARANTI PÅ ENHETEN REGISTRER ENHETEN PÅ WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct

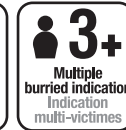
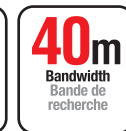
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Kasting av elektroniske instrumenter fra private husholdninger i Den europeiske union. Dette symbolet stemplet på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å ta med elektronisk avfall til en gjenvinningsstasjon for riktig avhending. Separat avhending og resirkulering av avfall vil bidra til å bevare våre naturressurser og sikre miljøvennlig avhending som er tryggere for folkehelsen. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon, kontakt kommunen, avfallssekskapet eller butikken der du kjøpte produktet.



→ TEKNISKE FUNKSJONER

- 100% digital
- 3 antenner
- Avstands- og retningsindikator
- Merkingfunksjon for flere begravninger
- Ikon for 1, 2, 3 eller flere offer
- 40 meter søkebåndbredde
- 220 g
- Batterilevetid: 250+ timer
- Krever 4 alkaliske AAA/LR03 batterier
- Gruppesjekk



EVO 4

100% digital

TRENING:

Trening og bli godt kjent med å bruke søkeren er avgjørende for å gjennomføre et vellykket søk i tilfelle snøskred.

ANSVAR:

Skikjøring utenfor løypene eller ute i terrenget er aktiviteter som medfører risiko. Å bære en søker bør på ingen måte påvirke beslutningsprosesser når en ferdes i skredutsatt tereng. Vit når du skal snu.

LAGRING:

Oppbevar enheten tørt og kjølig. Ta ut batteriene når den lagres over lengre tid. Garantien for enheten gjelder ikke lenger om batteriene har begynt å lekke.

GARANTI:

Enheten har 5 års garanti. Vi anbefaler at du sender inn søkeren for vedlikehold med jevne mellomrom; hvert 3. år for amatører og hver 2. år for profesjonelle.

REGISTRERING OG OPPDATERING:

Hver ARVA-søker har et unikt ID-nummer. Ved å registrere enheten på www.arva-equipment.com tillager oss å linke din kontaktinformasjon til din enhets for optimal sporing (vedlikehold, kundeservice, software-oppdateringer, osv.)

BATTERIER:

ARVA-søkeren kan kun brukes med 4 standard alkaliske AAA/LR03-batterier. Bruk ikke oppladdbare eller litiumbatterier. Alle batteriene bør byttes ut samtidig. Merkelappen i batterirommet er viktig for alle typer serviceprosedyrer, ikke fjern denne.

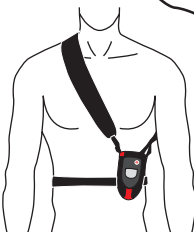
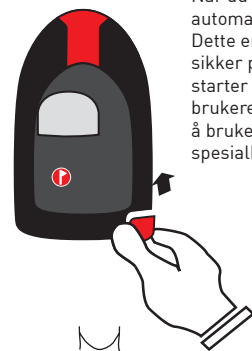
VIKTIG FOR SVEITS: VEDLEGG 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 GJELDER BATTERIER.

ADVARSEL: DET ER FARE FOR EKSPLOSJON OM BATTERIET KOMMER I KONTAKT MED ILD ELLER BYTTES UT MED FEIL TYPE BATTERI. FØLG INSTRUKSJONENE FOR HVORDAN DU SKAL KASTE BRUKTE BATTERIER.

→ FØRSTEGANGS OPPSTART

“CLIP FOR SAFE”

Når du bruker søkeren slår den seg på automatisk når du kobler til stroppen. Dette er en enkel måte å være 100% sikker på at enheten fungerer så snart starter på utflukten. For mer avanserte brukere (profesjonelle) som ikke ønsker å bruke “clip for safe”-funksjonen kan et spesialhylster kjøpes som tilbehør.



Å BÆRE ENHETEN

Enheten må alltid bæres utenpå basislaget av klær. Den må også alltid være dekket av minst ett lag med klær for at den skal være beskyttet mot kulde og støt.

BATTERISJEKK

Like etter oppstart av enheten vil det vises en indikator for batterinivået. Det anbefales å bytte batterier så snart nivået faller under 50%.

→ GRUPPESJEKK



→ SØKEMODUS

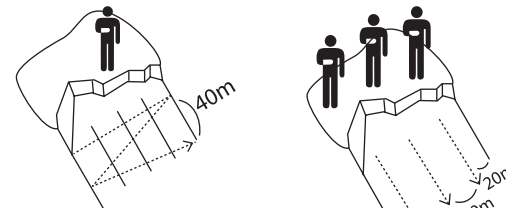


- Gruppesjekk-funksjonen lar gruppeleder verifisere at alle andre søkere fungerer som de skal.
- For å aktivere gruppesjekk-modus, trykk på markedingsknappen innen 5 sekunder etter at enheten er slått på (i sendemodus).
- Enheten vil verifisere alle som sender signaler innenfor en radius på 0,5 til 1,5 meter, og avgir et lydsignal for å bekrefte at de fungerer som de skal.
- For å avslutte gruppesjekk-modus trykk på markeringsknappen.

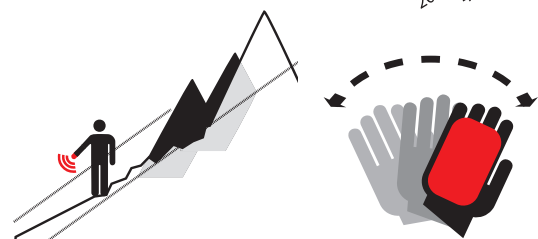
For å bytte til søkemodus skyv søke- og sendeknappen oppover med tommelfingeren.

→ SIGNALSØK

Begynn å lete etter et signal basert på et av de to diagrammene under.



For å maksimere rekkevidden til enheten:



Det er viktig å peke enheten i retningen hvor skredet har oppstått, parallelt med bakken og ikke pekende oppover mot himmelen.

Roter sakte frem og tilbake for å prøve og oppdage signal(er).

→ GROVSØK

- Under et grovsøk.
- Følg nøye avstands- og retningsindikatoren på skjermen.
- Pek enheten i samme retning som signalet.



- Søk på en rolig og fokusert måte.
- Sakk ned farten når du nærmer deg finsøket.
- Om den viste avstanden begynner å øke selv om du beveger deg i retningen som pilen viser, snu rundt.

- I en kompleks situasjon med flere offer kan enheten få problemer med å analysere signalet. I dette tilfellet flytt deg noen steg unna for så å returnere mot det kritiske punktet ved å følge en annen retning.

UNDERVEIS I SØKET VÆR OPPMERKSOM PÅ VISUELLE TEGN SOM STAVER, SKI, KLÆR, OSV.

→ FINSØK

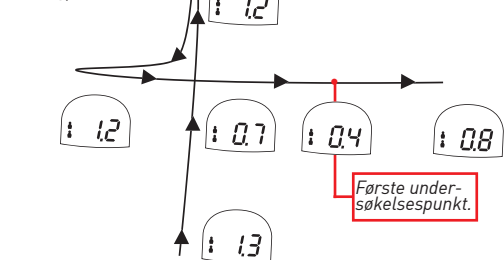
Når du befinner deg innenfor 3 meter fra offeret indikerer ikke enheten noen retning lenger og du må begynne å stykke opp søket (søke i et kryssmønster).



1. Senk enheten til nært snønivå.
2. Beveg enheten i et kryssmønster for å lokalisere punktet hvor avlest avstand er på det minste.

Det vil da være raskere å søke med stang med en gang du har definert det sannsynlige begravingsområdet innenfor mindre enn en meters rekkevidde.

Eksempel på finsøkteknikker:

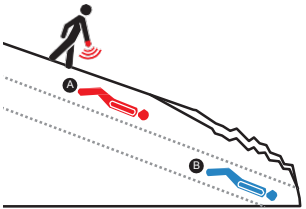


→ WSKAZANIE KILKU OFIAR



Ofiary są wyświetlane po lewej stronie ekranu. Gdy ofiara jest oznaczona, obok niej zostaje wyświetlona flaga. Znak + wskazuje, że są co najmniej 3 ofiary.

→ FUNKCJA OZNACZANIA

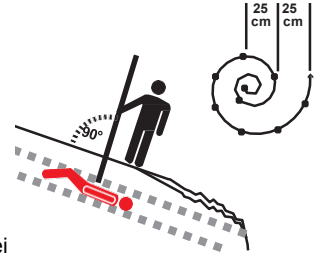


Kiedy znajdujesz się w odległości mniejszej niż 3 m od pierwszej ofiary masz możliwość oznaczenia tej lokalizacji, aby kontynuować szukanie kolejnego sygnału. Tak jak na ilustracji, możesz oznaczyć ofiarę A.



Aby oznaczyć ofiarę, naciśnij przycisk „marking” (oznacz). Urządzenie przełączy się do ofiary B.

→ SONDOWANIE



Ofiary wyszukuj, stopniowo sondując śnieg wzdłuż spirali rozpoczynającej się w wykrytym przez detektor ARVA punkcie minimalnej odległości. Sonda musi być prostopadła do zbocza.

→ USUWANIE ŚNIEGU



Technika przenośnika w kształcie litery V pozwala zoptymalizować fazę usuwania śniegu. Ważne jest, aby natychmiast wyłączyć detektor, zaraz po wykryciu danej osoby.

→ ZAKŁÓCENIA

Niektóre urządzenia elektroniczne, a także instalacje elektryczne i elektromagnetyczne mogą znacząco zakłócać sygnały detektorów. Takimi źródłami zakłóceń są:
 - urządzenia noszone przez użytkownika: smartfon - radio analogowe - aparat/kamera - monitory tętna - urządzenie GPS - itp.
 - urządzenia infrastruktury trwałej: wieże przekaźnikowe - linie energetyczne/urządzenia prądotwórcze - wyciągi narciarskie itp.
 Aby zmniejszyć ryzyko pogorszenia sygnału, zalecamy utrzymywanie detektora w możliwie największej odległości od źródeł pól elektrycznych i elektromagnetycznych.

TRYB POSZUKIWANIA:
 Umieść wszystkie metalowe i elektroniczne urządzenia w odległości wynoszącej co najmniej 50 cm od detektora. Podczas aktywnego poszukiwania zalecamy wyłączenie wszystkich urządzeń z wyjątkiem następujących:
 Radio analogowe
 Latarka czołowa bez regulacji natężenia światła
 Zegarek bez funkcji radia
 Urządzenia zapasowe w przypadku kolejnej lawiny

Urządzenia telekomunikacyjne:
 Podczas fazy aktywnego poszukiwania zalecamy wyłączenie wszystkich cyfrowych aparatów telefonicznych i radiotelefonów. Wszystkie połączenia telefoniczne powinny być wykonywane co najmniej 25 metrów od osób prowadzących aktywne poszukiwanie.

TRYB TRANSMISJI:
 Umieść wszystkie metalowe i elektroniczne urządzenia w odległości wynoszącej co najmniej 20cm od detektora.

5-LETNIA GWARANCJA NA URZĄDZENIE
ZAREJESTRUJ ZAKUPIONE URZĄDZENIE NA STRONIE WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

Deklaracja zgodności z dyrektywą R&TTE
 Niniejszym, Nazwa producenta: AsteelFlash France. Adres: 43, rue du Vieux Chêne. Kod pocztowy: 38240. Miejscowość: Meylan. Kraj: Francja. Oświadczam, że detektor lawinowy. Oznaczenie typu: EVO4. Znak towarowy: ARVA, jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy. 1999/5/WE. Zgodność urządzenia została oceniona za pomocą standardowego testu kompatybilności elektromagnetycznej: zgodnie z FCC CFR 47 część 15, podczęść C. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod wyżej podanym adresem internetowym. Nazwisko: DUWAL. Stanowisko: Dyrektor ds. Rozwoju. Data: 30.06.2015 r. Podpis:

Wymagania FCC: - IDENTYFIKATOR FCC: 09BARVAADV4
 UWAGA: To urządzenie poddano badaniom i uznano za spełniające wymogi stawiane urządzeniom cyfrowym klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Wartości graniczne wymienione w specyfikacjach zapewniają uzasadnioną ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Urządzenie to odbiera i emituje fale o częstotliwości radiowej, a więc jeśli nie jest zainstalowane, użytkowane zgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak żadnej gwarancji, że w konkretnej instalacji nie będą występować zakłócenia. Jeżeli urządzenie powoduje zakłócenia odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić, wyłączając je i włączając ponownie, użytkownik powinien podjąć próbę wyeliminowania zakłóceń wykonując:

- Zmienić kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka znajdującego się w innym obwodzie niż to, do którego jest podłączony odbiornik.
- Zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczanego monteru urządzeń radiowych/telewizyjnych.
- Informacja dla użytkownika: Zmiany lub modyfikacje urządzenia w sposób wyraźny niezatwierdzone przez podmiot odpowiedzialny mogą skutkować unieważnieniem uprawnień do użytkowania tego urządzenia.



Ustawienie urządzeń elektronicznych z gospodarstw domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno usuwać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu elektronicznego do wyznaczonego punktu recyklingu w celu właściwej utylizacji. Osobne składowanie i recykling odpadów przyczyni się do zachowania naszych zasobów naturalnych i zapewni bezpieczniejsze dla zdrowia publicznego, przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat najbliższego w stosunku do miejsca zamieszkania zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, firmą zajmującą się gospodarką odpadami lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



→ SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Urządzenie w pełni cyfrowe
- 3 anteny
- Wskaźnik odległości i kierunku
- Funkcja oznaczania wielu miejsc zasypania
- Ikona dla 1, 2, 3 lub większej liczby ofiar
- 40 m zasięgu poszukiwania
- 220 g
- Żywność baterii 250 godzin
- Wymagane 4 alkaliczne baterie AAA/LR03
- Kontrola grupowa

3 anteny	40m zasięgu	urządzenie cyfrowe
funkcja oznaczania	oznaczanie kilku miejsc zasypania	kontrola grupowa



PRZYCIISK SEARCH/ TRANSMIT (SZUKAJ/EMITUJ)

PRZYCIISK OZNACZENIA OFIARY

PRZYCIISK ZASILANIA

EVO 4
 Urządzenie 100% cyfrowe

CDF16EPL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRAKTYKA:

Praktyka i solidne przeszkolenie w zakresie korzystania z detektora są niezbędne do przeprowadzenia udanego poszukiwania w przypadku lawiny.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ:

Jazda na nartach poza trasami lub na odludziu zawsze wiąże się z nieodłącznym ryzykiem. Fakt posiadania ze sobą detektora w żaden sposób nie powinien wpływać na decyzję o przebywaniu na terenie, na którym występują lawiny. Należy wiedzieć, kiedy czas jest zawrócić.

PRZECHOWYWANIE :

Urządzenie przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. Na okres przechowywania przez dłuższy czas należy wyjąć baterię. W przypadku wycieku z baterii urządzenie nie będzie już objęte gwarancją.

GWARANCJA :

Urządzenie ma 5-letnią gwarancję. Zaleca się regularne przesyłanie detektora do serwisu: raz na 3 lata w przypadku amatorów, zaś w przypadku specjalistów raz na dwa lata.

REJESTRACJA I AKTUALIZACJE:

Każdy detektor ARVA ma unikalny numer identyfikacyjny. Rejestracja urządzenia na stronie www.arva-equipment umożliwia nam powiązanie danych kontaktowych z urządzeniem w celu optymalnego śledzenia urządzenia (konserwacja, obsługa klienta, aktualizacje oprogramowania itp.).

BATERIE:

Detektor ARVA działa tylko z 4 standardowymi bateriami alkalicznymi AAA/LR03. Nie wolno używać akumulatorów ani baterii litowych. Wszystkie baterie powinny być wymienione w tym samym czasie. Etykieta w komorze baterii jest niezbędna do wszystkich procedur serwisowych, nie wolno jej usuwać.

WAŻNE NA TERYTORIUM SZWAJCARII: ZAŁĄCZNIK 4.10 DO URZĄDZEŃ STANDARDOWYCH SR 814.013 DOTYCZY BATERII.

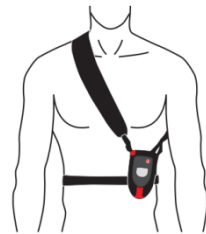
OSTRZEŻENIE: ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU, JEŚLI BATERIA ZOSTANIE WRZUCONA DO OGNI A LUB WYMIENIONA NA NIEWŁAŚCIWY RODZAJ BATERII. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI ŻUŻYTYCH BATERII.

➔ **PIERWSZE URUCHOMIENIE**



„ZACISK BEZPIECZEŃSTWA”

Detektora włącza się automatycznie po założeniu i podłączeniu paska. Jest to prosty i łatwy sposób, aby uzyskać 100% pewności, że urządzenie ARVA działa natychmiast po rozpoczęciu wyprawy. W przypadku bardziej zaawansowanych użytkowników (specjalistów), którzy nie chcą korzystać z zacisku bezpieczeństwa dostępna jest specjalna kabura sprzedawana jako element pomocniczy.



NOSZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie ARVA musi być zawsze noszone na wierzchu warstwy podstawowej odzieży. Urządzenie ARVA powinno być zawsze przykryte co najmniej jedną warstwą odzieży, aby chronić je przed zimnem i uderzeniami.

SPRAWDZANIE STANU NAŁADOWANIA BATERII

Zaraz po włączeniu urządzenie wskaże poziom naładowania baterii. Zaleca się wymianę baterii, gdy jej stan naładowania spadnie poniżej 50%.



➔ **KONTROLA GRUPY**



- Funkcja Kontroli Grupy umożliwia kierownikowi grupy sprawdzenie, czy wszystkie inne detektory działają prawidłowo.
- Aby przejść do trybu Kontroli Grupy, naciśnij przycisk oznaczania urządzenia (w trybie transmisji).
- Urządzenie sprawdzi wszystkie sygnały nadawcze w promieniu od 0,5 do 1,5 metra i wyemituje sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić, że działa prawidłowo.
- Aby wyjść z trybu Kontroli Grupy, naciśnij przycisk oznaczania.

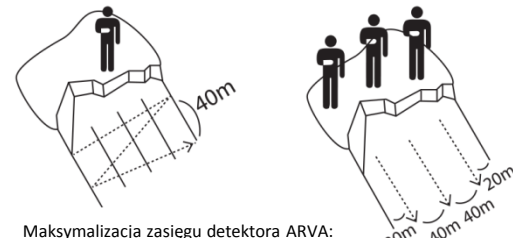
➔ **TRYB POSZUKIWANIA**



Aby przejść do trybu poszukiwania, naciśnij do góry kciukiem przycisk S/T.

➔ **WYSZUKIWANIE SYGNAŁU**

Rozpocznij poszukiwanie sygnału korzystając z jednego z dwóch schematów przedstawionych poniżej..



Maksymalizacja zasięgu detektora ARVA:



Ważne jest, aby skierować urządzenie ARVA w stronę lawiny, równoległe do stoku i nie kierować go ku górze w stronę nieba.



Powoli obracaj urządzenie w przód i w tył, aby spróbować wykryć sygnał (sygnały).

➔ **POSZUKIWANIE NIEPRECYZYJNE**

- Podczas poszukiwania nieprecyzyjnego:
 - Ostrożnie podążaj za wskazówkami odległości i kierunku na ekranie
 - Skieruj urządzenie w stronę sygnału



- Poszukuj ofiary zachowując spokój i koncentrację.
- Zwolnij, gdy będziesz się zbliżał do miejsca, w którym rozpocznie precyzyjne poszukiwanie.
- Jeśli wyświetlana odległość zaczyna wzrastać, nawet jeśli poruszasz się w kierunku wskazanym przez strzałkę, odwróć się.

PODCZAS WYSZUKIWANIA NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA WIZUALNE ZNAKI TAKIE JAK KIJKI, NARTY, ODIĘŻ, ITP.

➔ **POSZUKIWANIE PRECYZYJNE**

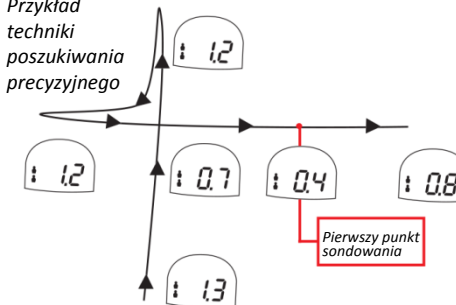
Gdy znajdziesz się w odległości 3 metrów od ofiary urządzenie ARVA nie wskazuje już kierunku i konieczne jest rozpoczęcie poszukiwania w układzie krzyżowym.



1. Ustaw urządzenie na poziomie zbliżonym do poziomu śniegu.
2. Przesuń urządzenie w układzie krzyżowym, aby zlokalizować punkt, w którym odczyt odległości jest najmniejszy.

Wtedy, po określeniu prawdopodobnej strefy zasypania w odległości mniejszej niż jeden metr, o wiele szybciej można rozpocząć sondowanie.

Przykład techniki poszukiwania precyzyjnego

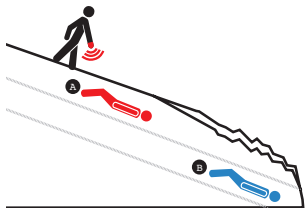


→ FLERA SAKNADE



Saknade visas till vänster på skärmen. När en saknad markeras visas en flagga bredvid den. + symbolen indikerar att det finns 3 eller fler saknade.

→ MARKERINGSFUNKTION

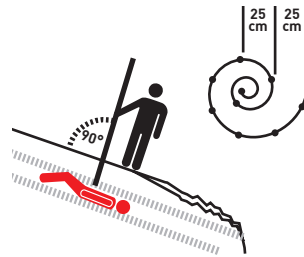


När du är mindre än 3m från den första saknade har du möjlighet att markera platsen för att fortsätta söka efter en annan signal. I bildexemplet kan du markera saknad A.



För att markera den saknade, tryck på "markerings" knappen. Enheten växlar till saknad B.

→ SONDNING



Sök efter den saknade genom att sondera i koncentriska spiraler successivt bort från minsta avståndspunkten angiven av din ARVA. Sonda vinkelrätt (90°) mot lutningen.

→ GRÄVNING

Statistiskt sett tar gräva minst lika lång tid som ARVA sökning. Det är viktigt att ha en metodisk strategi till grävningen.



V-grävning gör det möjligt att optimera friläggnings av den begravnade. Så fort personen är frilagd, är det viktigt att stänga av personens transceiver omedelbart.

→ STÖRNINGAR

Vissa elektroniska apparater samt elektriska och elektromagnetiska installationer kan avsevärt störa transceiver signalerna. Dessa källor är:

- buren: smartphone - analog radio - kamera - pulsmätare - GPS - etc.
- permanent: radiomaster - kraftledningar / strömgenereringsutrustning - skidliftar, etc.

För att minska risken för signalstörning, rekommenderar vi att du håller din transceiver så långt ifrån källor till elektriska och elektromagnetisk aktivitet som möjligt.

I SÖKLÄGE:

Flytta alla metalliska och elektroniska apparater minst 50cm från transceivern.

Under ett aktivt sökande, rekommenderar vi att stänga av alla enheter utom:

- Analog radio
- Pannlampa utan dimmer
- Klocka utan radiofunktion
- Backupsystem i händelse av en sekundär lavin

Kommunikationsmedel:

Vi rekommenderar att man stänger alla digitala telefoner och radioapparater under den aktiva sökningsfasen. Alla samtal bör göras minst 25m bort från de personer som utför aktivt sökande.

I SÄNDLÄGE:

Flytta alla metalliska och elektroniska apparater minst 20cm från transceivern.

5 ÅRS GARANTI PÅ DENNA PRODUKT REGISTRERA DIN ENHET PÅ WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: EVO4. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: DUVAL. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/06/2015. Signature:

FCC requirements - FCC ID: 09BARVAADV4 interference by one or more of the following NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct

measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

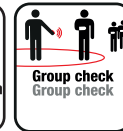
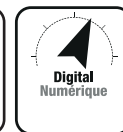
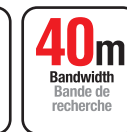


Avfallshandling av elektroniska instrument från privata hushåll i EU. Denna symbol på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. Det är var och ens ansvar att ta med elektronikavfall till en anvisad återvinningsstation för korrekt omhändertagande. Individuell hantering och återvinning av avfall kommer att bidra till att bevara våra naturresurser och säkerställa en miljövänlig avfallshantering som är säkrare för folkhälsan. För mer information om din närmaste återvinningsstation, kontakta ditt lokala kommunhus, renhållningsbolag eller butiken där du köpte produkten.



→ TEKNISKA DATA

- 100% digital
- 3 antenner
- Distans och riktningvisare
- Markeringsfunktion för flera saknade
- Ikon för 1, 2, 3 eller fler saknade
- 40m sökbredd
- 220 g
- Batteritid: 250+ timmar
- Kräver 4 alkaliska AAA/LR03 batterier
- Grupptest



SÖK / SÄND
KNAPP

MARKERINGSKNAPP

PÅ / AV
KNAPP

EVO 4

100% digital

ANVÄNDARMANUAL

ÖVNING:

Att öva och vara väl insatt i användningen av din transceiver är av avgörande betydelse för att genomföra en lyckad sökning vid händelse av en lavin.

ANSVAR:

Off-pist skidåkning och toppturer är aktiviteter som är förenade med risker. Att bära en transceiver får inte på något sätt påverka beslutsfattandet när man är i lavinterräng. Vänd hellre än att riskera bli begravd i en lavin.

FÖRVARING:

Förvara enheten på en sval och torr plats. Ta ut batterierna vid förvaring under långa tidsperioder (på sommaren). Enheten är inte längre under garanti om batterierna läcker.

GARANTI:

Enheten har 5-års garanti från tillverkningsdatum. Vi rekommenderar att man skickar in transceivern för underhåll på regelbunden basis: en gång var tredje år för amatörer, och en gång vartannat år för yrkesverksamma.

REGISTRERING OCH UPPDATERINGAR:

Varje ARVA transceiver har ett unikt identifikationsnummer. Registrering av enheten på www.arva-equipment.com ger oss möjlighet att länka dina kontaktuppgifter till enheten för optimal spårning (underhåll, kundservice, programuppdateringar etc.).

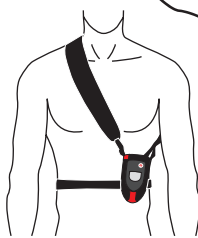
BATTERIER:

ARVA transceivern fungerar endast med 4 standard Alkaline AAA/LR03 batterier. Använd inte laddningsbara eller litiumbatterier. Alla batterierna bör bytas samtidigt. Etiketten i batterifacket är viktigt för alla serviceförfaranden, ta inte bort den.

VIKTIGT FÖR SCHWEIZ: BILAGA 4.10 FÖR STANDARD SR 814.013 GÄLLER BATTERIER.

VARNING: DET FINNS RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERI KASTAS I ELD ELLER ERSÄTTS AV FEL TYP AV BATTERI. FÖLJ INSTRUKTIONER OM HUR MAN SKALL KASSERA ANVÄNDA BATTERIER.

→ UPSTART



“CLIP FOR SAFE”

När du bär din transceiver startar den automatiskt så fort du ansluter remmen. Detta är ett enkelt och smidigt sätt att vara 100% säker på att din ARVA fungerar så fort du startar din utfärd. För mer avancerade användare (yrkesverksamma) som inte vill använda säkerhetsclipset finns ett specialhölster att köpa som tillbehör.

BÄRA ENHETEN

Din ARVA måste alltid bäras ovanpå innersta klädlaget. Din ARVA skall alltid täckas av åtminstone ett lager av kläder för att skydda den från kyla och stötar.

BATTERITEST

Precis efter att du startat enheten visas batterinivån. Vi rekommenderar att man byter batterier när nivån sjunker under 50%.

→ GRUPPTEST



→ SÖKLÄGE

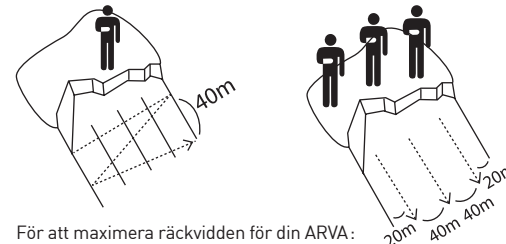


- Grupp-test-funktionen gör det möjligt för gruppleddaren att kontrollera att alla andra transceivers fungerar korrekt.
- För att ange Grupp-test-läge, tryck på markeringsknappen inom 5 sekunder efter att enheten slagits på (i sänd läge).
- Enheten kontrollerar alla signaler inom en 0.5 till 1.5 meters radie och avger en ljudsignal för att bekräfta att de fungerar korrekt.
- För att avsluta Grupp-test-läget, tryck på markeringsknappen.

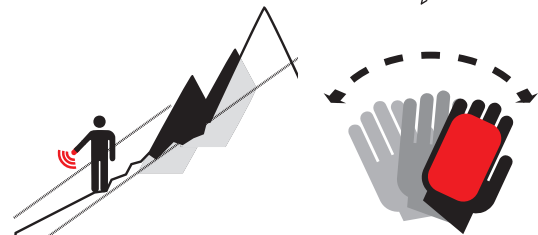
För att växla till sökläge, skjut Sök/Sänd knappen uppåt med tummen.

→ SIGNALSÖK

Börja söka efter en signal baserad på en av de två diagrammen nedan.



För att maximera räckvidden för din ARVA:



Det är viktigt att rikta din ARVA mot lavinen, parallellt med backens lutning och inte pekande uppåt mot himlen.

Rotera långsamt fram och tillbaka för att försöka hitta signalen/signalerna.

→ GROVSÖK

Under grovsökningen.

- Följ noggrant distans och riktning informationen på skärmen.
- Håll enheten i riktning mot signalen.



- Sök på ett lugnt och fokuserat sätt.
- Sakta ner när du närmar dig finsökningen.
- Om det visade avståndet börjar öka även om du går i den riktning som pilen visar, vänd om.

UNDER SÖKNINGEN, VAR UPPMÄRKSAM PÅ SYNLIGA SPÅR SOM STAVAR, SKIDOR, KLÄDER, ETC.

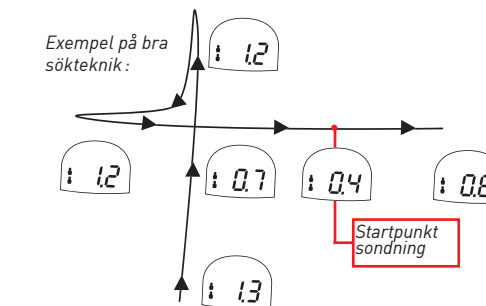
→ FINSÖK

Väl inom 3 meter från den saknade, visar din ARVA inte längre riktningen och du måste börja variera sökningen (söka i ett korsmönster).



1. Sänk enheten till strax över snöytan.
2. Flytta enheten i ett korsmönster för att hitta den punkt där avläst avstånd är lägst.

Det går då mycket snabbare att börja sondningen när man har angett den troliga begravningszonen inom ett område mindre än ett steg.

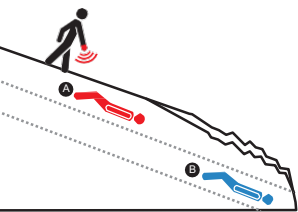


→ VIACNÁSOBNÉ OBETE



Obete sa zobrazujú na ľavej strane obrazovky. Keď je obeť označená, objaví sa jej vľajka. Značka + označuje, že existujú tri alebo viac obetí.

→ FUNKCIA OZNAČENIA

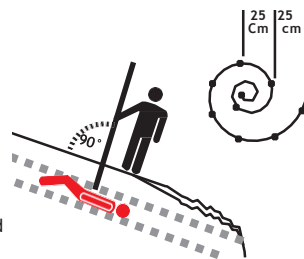


Ak ste menej ako 3 m od prvej obete, máte možnosť označiť miesto, aby ste pokračovali v hľadaní iného signálu. Na ilustračnom príklade môžete označiť obeť A.



Ak chcete označiť obeť, stlačte tlačidlo "označenie". Prístroj sa prepne na victimB.

→ SONDOVANIE



Vyhľadajte obeť tým, že sondujete v sústredných špiráloch postupne od bodu minimálnej vzdialenosti, ktorú váš ARVA zistí. Sonda kolmá na sklon.

→ odhadzovanie

Štatistiky šetriť čas trvá aspoň tak dlho, ako hľadanie ARVA. Je dôležité, aby ste k lopatovaniu postupovali metodicky.



Technológia dopravníka v tvare V vám umožňuje optimalizovať fázu výkopu. Akonáhle je osoba odkrytá, je dôležité okamžite vypnúť vysielač.

→ RUŠENIE

Určité elektronické zariadenia, ako aj elektrické a elektromagnetické inštalácie môžu významne rušiť signály vysielača / vysielača.

Tieto zdroje sú:

- prenášaný: inteligentný telefón analógový rádiový kamerový systém sledovanie tepovej frekvencie GPS atď.
 - trvalé: relé veže elektrické / elektrické generátorové zariadenia lyžiarske vleky atď.
- Aby ste znížili riziko poškodenia signálu, odporúčame udržať Váš transceiver čo najviac od zdrojov elektrickej a elektromagnetickej aktivity.

V režime vyhľadávania

Presuňte všetky kovové a elektronické zariadenia aspoň 50 cm od vášho vysielača.

Počas aktívneho vyhľadávania odporúčame vypnúť všetky zariadenia okrem:

- Analógové rádio
- Svetlomet bez stmievača
- Sledovanie bez funkcie rádia
- Zálohovacie zariadenia v prípade sekundárnej lavíny

prostriedky komunikácie:

Odporúčame vypnúť všetky digitálne telefóny a rádiá počas aktívnej fázy vyhľadávania. Všetky hovory by sa mali uskutočňovať najmenej m od osôb vykonávajúcich aktívne vyhľadávania.

V REŽIME PRENOSU

Presuňte všetky kovové a elektronické zariadenia aspoň 20 cm od vášho vysielača.

5-ROČNÁ ZÁRUKA PRE TENTO ZARIADENIE

ZAREGISTROVAŤ ZARIADENIE NA WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

Vyhľadanie o zhode spoločnosti R&TTE

Týmto. Názov výrobcu: AsteelFlash Francúzsko. Adresa: du Vieux Chêne, kód: 38240. Mesto: Meylan. Krajina: Francúzsko. Vyhlasuje, že lavínový maják označenie: EVO4, ochranná známka: ARVA, je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. 1999/5/EC. Zhoda zariadenia bola vyhodnotená podľa štandardnej skúšky elektromagnetickej kompatibility: časť Hlava Úplné vyhlásenie o dostupnej adrese vyššie. Názov: DUVAL. Fonction: Riaditeľ pre rozvoj podnikania. Dátum: 30/06/2015. Podpis:

Požiadavky FCC : - FCC ID: O9BARVAADV4 rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich Poznámka: Toto zariadenie bolo testované a zistené opatrenia:

na dodržiavanie limitov pre digitálnu triedu B zmeňte orientáciu alebo premiestnite prijímaciu anténu. V súlade s časťou pravidiel FCC. Tie - Zvýšte vzdialenosť medzi vybalenými sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred rušením a prijímač. vane proti škodlivému rušeniu v obytných - Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky v kruhu-inštalácii. Toto zariadenie vytvára, používa a Cuit odlišný od toho, ku ktorému je prijímač môže vyžarovať rádiovú energiu, a ak nie je pripojený, inštalovaný a používaný v súlade s inštruktor - Poradte sa s predajcom alebo skúseným rádio / TV vane, môže rušiť rádiového techník pre Pomoc komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka - Informácie pre používateľa: Akékoľvek zmeny alebo opravy, ktoré nejdú k rušeniu v konkrétnej vsupy, ktoré nie sú výslovne schválené príslušným stacionárny strany. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé môžu viesť k strate oprávnenia užívateľa k rušeniu ozhlasového alebo televízneho príjmu, ktoré prevádzkovať zariadenie, možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil opraviť Toto zariadenie je v súlade s časťou pravidiel FCC a IC. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Prítomnosť týchto produktov je v súlade s limitnými hodnotami RF pre globálne obyvateľstvo odvetvi priemyslu Kanady. Zariadenie nie je možné inštalovať do blízkosti alebo používať spojenie s vlastnou anténou alebo autormi.



likvidácia z elektronický nástroje podľa užívateľa z súkromné Domácnosti v Európskej únii. Tento symbol označený na výrobku alebo jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Je vaša zodpovednosťou zaobstará svoj elektro- nický odpad v určenom recyklačnom úrade pre správnu likvidáciu. Oddelená likvidácia a recyklácia vášho odpadu prispieje k ochrane našich prírodných zdrojov a k zabezpečeniu ekologickejšieho zneškodnenia bezpečnejšieho pre verejné zdravie. Ďalšie informácie o najbližšom recyklačnom centre nájdete v miestnej radnici, spoločnosti nakladania s odpadom alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



→ TECHNICKÉ

- 100% digitálny
- 3 antény
- Indikátor vzdialenosti a smeru
- Funkcia označovania pre viaceré zasypanie
- Ikona pre 1, 2 alebo viac obetí
- Šírka pásma na vyhľadávanie 40 metrov
- 220g
- Životnosť batérie : 250 + hodiny
- Vyžaduje 4 alkalické batérie typu AAA / LR03
- Skupinová kontrola



TLAČIDLO HĽADAŤ / ODOSLAŤ

TLAČIDLO OZNAČENIA OBETE

ON / OFF, ale T ON

EVO 4

100% digitálny

CDF16ESK

USER MANUÁLNY

PR A C TICE :

Vyskúšanie a dobre vyškolení pri používaní vysielača s prijímačom je nevyhnutné pre úspešné vyhľadávanie v prípade lavíny.

ZODPOVEDNOSŤ :

Lyžovanie v teréne alebo lyžovanie v backcountry sú aktivity, ktoré predstavujú prirodzené riziká. Nosenie transceiveru by nemalo nijako ovplyvniť vaše rozhodovanie v lavínovom teréne. Vedel, ako sa otočiť.

skladovanie :

Uložte zariadenie na chladnom a suchom mieste. Batérie vyberte pri dlhšom skladovaní. Zariadenie už nie je v záruke, ak vytečú batérie.

ZÁRUKA :

Váš prístroj má 5-ročnú záruku. Odporúčame pravidelne zasielať vysielač a prijímač na pravidelnú údržbu: raz za 3 roky pre amatérov a raz za dva roky pre profesionálov.

REGISTRÁCIA A AKTUALIZÁCIA :

Každý transceiver ARVA má jedinečné identifikačné číslo. Registrácia vášho zariadenia na www.arva-equipment nám umožňuje prepojiť vaše kontaktné informácie s vašim zariadením s cieľom optimálneho sledovania (údržba, servis pre zákazníkov, aktualizácie softvéru atď.).

BATÉRIE :

Transceiver ARVA pracuje iba so 4 štandardnými alkalickými batériami typu AAA / LRO3. Nepoužívajte dobíjacie alebo lítiové batérie. Batérie by sa mali vymeniť súčasne. Štítok v priestore pre batérie je dôležitý pre všetky servisné postupy, neodstraňujte ho.

DÔLEŽITÉ PRE ŠVAJČIARSKO: DODATOK 4.10 PRE STANDARD SR 814.013 sa vzťahuje na batérie.

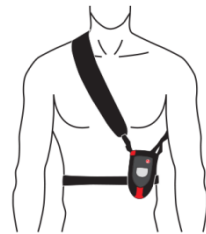
POZOR: NEBEZPEČENSTVO VÝBUTIE JE, ŽE BATÉRIA PRETRIEBE DO POŽIARU ALEBO VYMÁHANÉ NEBEZPEČNÝM TYPOM BATÉRIE. NASTAVTE NÁVOD NA POUŽITIE BATÉRIÍ.

→ PŮVODNÉ ZAČIATOK



"CLIP FOR SAFE"

Akonáhle nosíte transceiver, automaticky sa zapne hneď ako vy pripojíte popruh. To je jednoduchý a jednoduchý spôsob, ako si byť 100% istý, že vaša ARVA pracuje hneď, ako začnete svoj výlet. Pre pokročilejších používateľov (profesionálov), ktorí nechcú používať klip na bezpečnú funkciu, je k dispozícii ako doplnok špeciálne puzdro.



nosenie ZARIADENIE

Vaša ARVA sa musí vždy nosiť na vrchu základnej vrstvy. Vaša ARVA by mala byť vždy pokrytá aspoň jednou vrstvou oblečenia, aby ju chránili pred chladom a nárazmi.

BATÉRIE KONTROLA

Ihneď po zapnutí prístroja bude indikovať úroveň nabitia batérie. Odporúčame, aby ste vymenili batérie hneď, ako klesnú pod 50%.



→ GROUP KONTROLA



- Funkcia Skupinová kontrola umožňuje vedúcemu skupiny overiť, či všetky ostatné vysielače pracujú správne.
- Ak chcete vstúpiť do režimu skupinovej kontroly, stlačte značkové tlačidlo v priebehu 5 sekúnd po zapnutí príslušenstva (režim prechodu).
- Prístroj overí všetky vysielače signály v okruhu 0,5 až 1,5 metra a vyžiada si potvrdenie o správnom fungovaní.
- Ak chcete ukončiť režim skupinovej kontroly, stlačte označovacie tlačidlo.

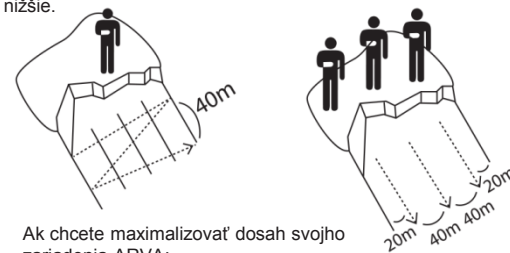
→ VYHĽADÁVANIE MODE



Ak chcete prejsť do režimu vyhľadávania, stlačte tlačidlo S / T palcom.

→ SIGNAL VYHĽADÁVANIE

Začnite vyhľadávať signál na základe jedného z dvoch diagramov uvedených nižšie.



Ak chcete maximalizovať dosah svojho zariadenia ARVA:



Je dôležité, aby ste ukazovali vašu ARVA smerom k lavíne, rovnobežne so svahom a nie smerom hore k oblohe.



Pomaly sa otáčajte tam a späť, aby ste sa pokúsili detegovať signál (y).

→ HRUBÝ VYHĽADÁVANIE

Pri hrubom vyhľadávaní:

- Starostlivo sledujte indikátory vzdialenosti a smeru na obrazovke
- Umiestnite zariadenie smerom k smeru signálu



- Hľadať v pokojnom a zameranom spôsobe.
- Spomalenie pri prijímaní jemného vyhľadávania.
- Ak sa zobrazená vzdialenosť začína zvyšovať, aj keď sa pohybujete v smere šípky, otočte sa.

•V komplexnej situácii s viacerými obeťami môže mať zariadenie problémy s analýzou signálu. V takom prípade prejdite niekoľko krokov a potom sa vráťte smerom k kritickému bodu ďalším smerom.

Počas hľadania venujte pozornosť vizuálnym kategóriám, ako sú kolíky, lyže, oblečenie, atď.



→ FINE SEARCH

Raz do vzdialenosti 3 metrov od obeť, vaša ARVA už neuvádza smer a musíte začať bracketing (hľadanie v krížovom vzore).



- 1.Spustíte zariadenie takmer na úroveň snehu.
- 2.Presuňte zariadenie do krížového vzoru a nájdite miesto, kde je najnižšia vzdialenosť.

Potom je oveľa rýchlejšie začať sondovať, keď ste definovali pravdepodobnú pohrebnú zónu v rozmedzí menšom ako jeden meter.

